



*МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ*

Distr.
GENERAL

CERD/C/357/Add.4 (Part II)
19 April 2001

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

**ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЯЕМЫЕ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ
В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ**

**Девятые периодические доклады государств-участников, которые должны быть
представлены в 1999 году**

Добавление

Китай: Особый административный район Гонконг*

[3 октября 2000 года]

* Настоящий документ является частью восьмого и девятого периодических докладов Китая. (См. CERD/C/357/Add.4 (Часть I).)

Со всеми упоминаемыми в настоящем докладе приложениями можно ознакомиться в архивах секретариата.

Информация, представленная Китаем по особым административным районам Гонконг и Макао в соответствии со сводными руководящими принципами для первой части докладов государств-участников, содержится в документе HRI/CORE/1/Add.21/Rev.2.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ	1 - 4	3
II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ СТАТЬЕ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ	5 - 182	5
Статья 1 Определение расовой дискриминации	5	5
Статья 2 Политика ликвидации расовой дискриминации.....	6 - 64	6
Статья 3 Отсутствие расовой сегрегации или апартеида	65 - 68	26
Статья 4 Отсутствие пропаганды или организаций, основанных на идее расового превосходства	69 - 74	27
Статья 5 Гарантии прав каждого человека без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.....	75 - 165	29
Статья 6 Обеспечение эффективной защиты и средств защиты в случае любых актов расовой дискриминации	166 - 173	68
Статья 7 Меры по борьбе с предрассудками	174 - 182	73

I. ВЕДЕНИЕ

Справочная информация

1. В июне 1997 года Постоянный представитель Китайской Народной Республики при Организации Объединенных Наций уведомил Генерального секретаря Организации Объединенных Наций о том, что Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации будет по-прежнему применяться в отношении Особого административного района Гонконг (ОАРГ) с 1 июля 1997 года и что Центральное правительство Китайской Народной Республики (ЦПК) возьмет на себя ответственность за международные правомочия и обязательства, вытекающие в связи с применением Конвенции в отношении Района. Настоящий доклад по ОАРГ в соответствии со статьей 9 Конвенции представляется согласно названной ответственности.

2. Учитывая тот факт, что последний (четырнадцатый) доклад по Гонконгу (CERD/C/299/Add.9, глава III, раздел G) был представлен правительством Соединенного Королевства и впоследствии рассмотрен Комитетом по ликвидации расовой дискриминации (Комитетом) в марте 1997 года, мы, пользуясь представившейся возможностью, информируем Комитет в этом вводном разделе о некоторых важных событиях, происшедших в период между предыдущим рассмотрением и 30 июня 1997 года, период, в течение которого ЦПК не несло ответственности за права и обязанности, вытекающие из применения Конвенции в отношении Гонконга.

События, происшедшие в период между мартом и 30 июня 1997 года

3. Следует отметить два события, а именно:

а) Вывод, основанный на исследовании и консультациях по вопросу расовой дискриминации: в пункте 254 четырнадцатого периодического доклада мы сообщили Комитету, что работа над исследованием по вопросу расовой дискриминации начнется в течение 1996 года. Мы надеялись завершить это исследование и сообщить о его результатах Законодательному совету на его сессии 1996-1997 годов. В конце 1996 года мы проконсультировались по вопросам расовой дискриминации с генеральными консулами, местными группами этнических меньшинств, общинными и правозащитными организациями, окружными советами, торговыми палатами и профсоюзами. Цель этих консультаций заключалась в том, чтобы установить, существует ли расовая дискриминация в Гонконге, и если да, то каковы ее характер, масштабы и возможные пути и средства решения проблем, которые, возможно, будут выявлены. В феврале 1997 года

мы опубликовали результаты исследования для их открытого обсуждения. В июне 1997 года мы сообщили о результатах открытых обсуждений Законодательному совету. Около 80% респондентов были против принятия законодательства в этой области. Однако практически все респонденты сочли, что нам следует решать этот вопрос в рамках просветительских и административных мер. Мы решили придерживаться именно такого подхода.

b) Законопроект члена Законодательного совета distinguished Elizabeth Von: в 1996 году бывший член Законодательного совета distinguished Elizabeth Von внесла законопроект о равных возможностях (о борьбе с расовой дискриминацией), решение по которому Законодательный совет должен был принять в июне 1997 года. Этот Законопроект имел своей целью поставить вне закона дискриминацию лиц по признаку расы в таких областях, как трудовая деятельность, обеспечение жильем, образование, обеспечение товарами и услугами, исполнение законов, осуществление правительственных программ и деятельность различных клубов. Как указывалось выше в подпункте а), в результате опроса общественного мнения было установлено, что законодательство в данной области представляется ненужным или нежелательным, по крайней мере на этом этапе. Большая часть общества недвусмысленно возражала против принятия законодательства в этой области. Действовавший в то время Законодательный совет обсудил представленный законопроект 27 июня 1997 года и проголосовал против его принятия.

Представляемый доклад

4. Настоящий доклад охватывает период с 1 июля 1997 года по 31 декабря 1999 года. В целом положение дел за этот отчетный период не претерпело сколь-нибудь существенных изменений с момента представления двух последних докладов по Гонконгу. Основа правовой защиты (верховенство права, Билль о правах и принцип независимости судебных органов) остается в силе. Действительно, эта основа была укреплена конституционными мерами защиты в Основном законе, статья 39 которого предусматривает, что положения Международного пакта о гражданских и политических правах и Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах применительно к Гонконгу по-прежнему остаются в силе и должны осуществляться в рамках законодательства ОАРГ¹. Подробные сведения об осуществлении Конвенции приводятся ниже.

II. ИНФОРМАЦИЯ ПО КАЖДОЙ СТАТЬЕ ЧАСТИ I КОНВЕНЦИИ

Статья 1. Определение расовой дискриминации

5. В комментарии к статье 1 в Руководстве по представлению докладов в области прав человека государствам-участникам рекомендуется:

а) рассматривать свою политику в отношении расовой дискриминации и правовую основу такой политики: Мы выполняем эту рекомендацию ниже в пунктах 4-16 в отношении статьи 2 и в разделе Общеправовая основа правозащитной деятельности пересмотренного базового документа. Пересмотренный базовый документ, представленный вместе с настоящим докладом, представляет собой обновленный вариант документа, представленного вместе с докладом, предусмотренным Международным пактом об экономических, социальных и культурных правах (МПЭСКП), который в свою очередь является обновленным вариантом доклада, представленного вместе с нашим докладом, предусмотренным Международным пактом о гражданских и политических правах (МПГПП);

б) представлять информацию о том, как положения Конвенции и закрепленные в ней права становятся частью внутреннего правопорядка: Мы также рассматриваем эти вопросы в пунктах 4-16 в связи со статьей 2 и в соответствующих пунктах базового документа;

с) представлять справочную информацию общего характера о представляющем доклад государстве и уделять особое внимание демографической структуре населения и любым проблемам, с которыми сталкиваются различные этнические группы: Мы представили такую информацию в пределах имеющихся у нас возможностей в пересмотренном базовом документе в отношении некоторых особых групп и в пунктах 27-64 ниже, касающихся статьи 2 Конвенции. В этой связи мы хотели бы обратить внимание Комитета на примечание в разделе е) пересмотренного базового документа, касающегося текущего демографического исследования по этнической структуре населения Гонконга и переписи населения 2001 года. В ожидании результатов этих мероприятий мы признаем, что наши возможности выполнить требования Комитета относительно представления демографической информации ограничиваются по причине отсутствия полных данных. Мы направим Комитету результаты упомянутого исследования, как только они будут получены, и надеемся включить в наш следующий представляемый в соответствии с Конвенцией доклад результаты переписи населения 2001 года.

Статья 2. Политика ликвидации расовой дискриминации

Существующая правовая основа

6. Статья 39 (1) Основного закона (полный текст Основного закона приводится в Приложении 1) предусматривает, что положения МПГПП и МПЭСКП применительно к Гонконгу должны по-прежнему оставаться в силе и осуществляться в рамках законодательства ОАРГ. Статья 39 (2) предусматривает, что права и свободы, которыми пользуются постоянные жители Гонконга, не должны ограничиваться, если только это не предусмотрено законом, и что вводимые законом ограничения не должны противоречить положениям предыдущего пункта. Статья 41 Основного закона предусматривает, что находящиеся в Гонконге лица, иные чем постоянные жители Гонконга, должны в соответствии с законом наделяться правами и свободами постоянных жителей Гонконга, предусмотренными главой III Основного закона.

7. В основе защиты прав человека лежит принцип равенства перед законом и равная защита закона без какой-либо дискриминации. Поэтому пункт 1 статьи 2 МПГПП предписывает государствам - участникам Пакта уважать и обеспечивать всем находящимся в пределах их территории и под их юрисдикцией лицам права, признаваемые в настоящем Пакте, без какого бы то ни было различия, как-то: в отношении расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства. Статья 26 гарантирует всем людям равенство перед законом, а также равную защиту закона. Кроме того, в ней говорится, что всякого рода дискриминация должна быть запрещена законом и закон должен гарантировать всем лицам равную и эффективную защиту против дискриминации по какому бы то ни было признаку, как-то: расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного положения, рождения или иного обстоятельства. В Гонконге эти положения закреплены в конституционном порядке на основании статьи 39 Основного закона.

8. Правовой статус международных договоров, которые действуют в отношении Гонконга (в том числе договоров в области прав человека) разъясняется в пункте 99 пересмотренного базового документа.

Постановление Гонконга о Билле о правах человека

9. Как указано в пункте 100 пересмотренного базового документа, Постановление Гонконга о Билле о правах человека (БПЧ) (глава 383 Свода законов ОАРГ) вводит в действие в рамках внутреннего законодательства положения МПГПП применительно к Гонконгу. Пункт 1 статьи 1 и статья 22 БПЧ вводят в действие в рамках внутреннего законодательства соответствующие положения пункта 1 статьи 2 и статьи 26 МПГПП. БПЧ имеет обязательную силу для правительства и государственных органов власти и для любого лица, действующего от имени правительства или государственного органа власти.

Действующее законодательство по борьбе с дискриминацией

10. В пункте 20 тринадцатого доклада² мы разъясняли, что в 1995 году в Гонконге не было конкретных законов о борьбе с дискриминацией со стороны частных лиц. Антидискриминационное законодательство было относительно новой областью правотворческой деятельности, в которой Гонконг имел мало опыта. Поэтому правительство решило начать такие мероприятия прежде всего в "более узкой сфере", концентрируя внимание на областях, где ощущается в этом явная необходимость и где общественность требует принятия мер. Мы по-прежнему придерживаемся такого подхода.

11. Во время представления тринадцатого доклада мы принимали меры по введению в действие конкретного законодательства, предусматривающего запрещение дискриминации по признаку пола и инвалидности как в частном, так и в государственном секторах. Мы с удовлетворением информируем Комитет о том, что за истекший с того времени период были приняты три антидискриминационных закона, а именно: Закон о предупреждении дискриминации по признаку пола (ЗПДПП) (принят в июле 1995 года и вступил в силу в полном объеме в 1996 году), Закон о предупреждении дискриминации в отношении инвалидов (ЗПДИ) (принят в августе 1995 года и вступил в силу в полном объеме в декабре 1996 года), а также Закон о предупреждении дискриминации по признаку семейного положения (ЗПДСП) (принят в июне 1997 года и вступил в силу в полном объеме в ноябре этого же года). Ответственность за выполнение этих законов возложена на Комиссию равных возможностей (см. пункт 110 пересмотренного базового документа).

12. Другие предусмотренные законодательством меры защиты в случае актов дискриминации описаны ниже в пунктах 71-74, касающихся статьи 4 Конвенции.

Пересмотр законодательства в свете Билля о правах

13. Как об этом говорилось в четырнадцатом докладе³, после вступления в силу БПЧ в июне 1991 года правительство пересмотрело внутреннее законодательство в свете его положений. К 31 декабря 1999 года был принят 41 нормативный акт, включая законы о внесении изменений в действующее законодательство и подзаконные акты, с тем чтобы привести действующее законодательство в соответствие с БПЧ и, следовательно, с МПГПП, который вводится в действие во внутреннем законодательстве на основании БПЧ. Перечень законов о внесении изменений в действующее законодательство приводится в приложении 3. В соответствии со статьями 39 Основного закона правительство продолжало обеспечивать соблюдение принципа, согласно которому любой новый законопроект до вступления его в силу должен быть приведен в соответствие с МПГПП, МПЭСКП и международными конвенциями по вопросам труда, действующими в отношении Гонконга.

14. В развитие этого процесса мы пересматриваем Закон о китайских храмах (статья 153) с целью приведения его в соответствие с БПЧ. В частности, пересматриваются положения, касающиеся регистрационных требований, ограничений на расположение храмов и контроля за поступлениями, положения, которые применяются исключительно к китайским храмам. В 1928 году, когда принимался этот Закон, введение в силу этих положений было продиктовано вескими социальными причинами. Однако сейчас сложно судить о том, останутся ли они в силе в социально-экономических условиях Гонконга XXI века.

Политика ликвидации расовой дискриминации

15. Правительство ОАРГ привержено политике установления равных возможностей для всех и твердо убеждено, что все формы дискриминации, в том числе расовой дискриминации, не имеют права на существование. В то же время полагаем, что все формы дискриминации имеют свои особенности, и в Гонконге, в частности, они могут проявляться по-своему. Поэтому стратегии борьбы с различными формами дискриминации должны отвечать особенностям той или иной формы дискриминации, на борьбу с которой они направлены. Так, в случае дискриминации по признаку пола, инвалидности и семейного положения наиболее приемлемым, на наш взгляд, является законодательный подход. Что касается дискриминации по признаку расы и половой ориентации, то, основываясь на результатах углубленных исследований и опроса общественного мнения, считаем, что оптимальная политика борьбы с такими формами дискриминации заключается в принятии административных мер в сочетании с просветительской работой среди общественности.

16. В этой связи за двухгодичный период 1997-1999 годов мы израсходовали порядка 7 млн. гонконгских долларов для принятия мер, подготавливающих почву для создания равных возможностей для лиц, подвергающихся упомянутым выше двум формам дискриминации. Эти меры предусматривают осуществление широких по охвату пропагандистских программ, проектов с участием представителей общин и разработку состоящих из отдельных частей кодексов поведения для работодателей и работников.

Дискуссии, развернувшиеся вокруг вопроса о законодательстве

17. В отчетный период член Законодательного совета уважаемая Кристина Ло внесла в Совет законопроект о борьбе с расовой дискриминацией, который по сути аналогичен законопроекту, представленному уважаемой Элизабет Вон в 1997 году (пункт 3 b) Введения). Мы изучали новые предложенные названным уважаемым членом Законодательного совета положения, когда работа над настоящим докладом уже завершилась.

18. В своих заключительных замечаниях по тринадцатому докладу (A/51/18, пункт 253) Комитет рекомендовал внести изменения в БПЧ, с тем чтобы распространить запрет дискриминации на действия, совершаемые частными лицами, группами или организациями. В своих заключительных замечаниях по четырнадцатому докладу (A/52/18, пункт 40) Комитет подтвердил свою озабоченность в этой связи и добавил, что пункт 1 d) Конвенции обязывает государства-участники запретить, используя в том числе и законодательные меры, расовую дискриминацию, "проводимую любыми лицами, группами или организациями".

19. Обозреватели разделили эту озабоченность, высказавшись в том смысле, что наш подход к борьбе с расовой дискриминацией с упором исключительно на просветительскую деятельность среди общественности не учитывает потребность в защите меньшинств от дискриминации со стороны большинства. Кроме того, они утверждают, что наша практика проведения опросов общественного мнения в этой области потворствует позиции большинства, поскольку, как им представляется, бессмысленно убеждать приверженцев расовой дискриминации в необходимости принятия законодательства, которое бы запрещало такую дискриминацию. В свою очередь, в отсутствие законодательства, направленного против такой формы дискриминации, мы не можем выполнить свои обязательства по статье 26 МПГПП, а также обязательства по статьям 2 и 5 Конвенции.

20. Мы согласны с тем, что правительства должны защищать меньшинства от дискриминации. Этот принцип положен в основу БПЧ, который носит обязательный характер для государственных органов, правительства и их официальных представителей. Мы не возражаем и против того, что правительства должны, при определенных обстоятельствах, сами формировать общественное мнение. Однако считаем, что при этом они должны прислушиваться к настроениям общественности. Для сглаживания противоречий между различными насущными потребностями и решениями в пользу принятия надлежащих мер в конкретные сроки и в конкретных местах должен быть найден разумный компромисс. Законодательство, имеющее далеко идущие социальные последствия, будет эффективным только тогда, когда оно будет пользоваться поддержкой общества. Это утверждение особенно верно в случае антидискриминационного законодательства, которое непосредственно затрагивает повседневную жизнь простых людей.

21. Чтобы выявить факт наличия дискриминации по признаку половой ориентации и расы и в случае существования таковой - определить ее характер и масштабы, в июне 1996 года и июне 1997 года мы провели исследования и опрос общественного мнения по каждой из названных форм дискриминации. Выяснилось, что свыше 80% респондентов выступают против принятия законодательства, запрещающего эти две формы дискриминации. При этом респонденты единогласно поддержали идею применения просветительских мер борьбы с этими явлениями. В июне 1997 года Исполнительный совет, изучив результаты исследования и опросы общественного мнения, проведенных существовавшим в то время Отделом внутренних дел, принял решение о том, что правительству не следует, по крайней мере на данном этапе, принимать законодательство против дискриминации по признаку расы. Для создания равных возможностей правительству было предложено в качестве альтернативы прибегнуть к незаконотательным мерам. Это решение было обнародовано в конце упомянутого месяца в выступлении министра внутренних дел в ходе второго чтения законопроекта о равных возможностях (законопроект о борьбе с расовой дискриминацией)⁴, который был внесен уважаемой Элизабет Вон. Министр разъяснил, что правительство должно решать проблему расовой дискриминации в рамках устойчивой политики гласности, просветительской работы среди общественности и саморегулирования.

22. Проконсультировавшись по этому вопросу с Законодательным советом, мы решили вернуться к нему в следующем году. В июле 1998 года мы соответственно представили действующей в рамках Совета Группе по внутренним делам документ, в котором подтвердили свою убежденность в том, что саморегулирование по-прежнему остается предпочтительнее принудительных мер. Однако мы вновь решили вернуться к рассмотрению этого вопроса и недавно завершили консультации с отдельными округами

и консульским корпусом. В ходе этой работы никаких изменений, которые свидетельствовали бы о необходимости введения законодательства, выявлено не было.

23. Таким образом, результаты опроса общественного мнения со всей очевидностью свидетельствуют о том, что правительство не может рассчитывать на поддержку общественности в вопросе принятия законодательства в этой области, по крайней мере на данном этапе. В ходе различных консультаций высказывались опасения, что введение такого законодательства может вызвать недовольство большинства в ущерб интересам меньшинств, интересы которых это законодательство призвано отстаивать. Гонконг, без сомнений, является космополитическим городом, жители которого хорошо понимают, что установление и поддержание добрых отношений со всеми народами и всеми расами представляют для них кровный интерес. Для создания таких условий они не нуждаются в правовом регулировании.

24. Остается фактом, что в Гонконге, городе самого компактного проживания различных общин, сложилось терпимое и космополитическое общество людей всех рас, цвета кожи и национальности, живущих в довольно прочном мире и согласии друг с другом, расовая дискриминация не представляет собой сколь-нибудь серьезной проблемы. Тем не менее мы открыты для диалога, и нам следует держать ситуацию в поле зрения. Пока ситуация не претерпит сколь-нибудь значительных изменений, мы будем последовательно прилагать свои усилия по повышению осознания общественностью названных проблем и в рамках последовательных просветительских инициатив постепенно укреплять атмосферу взаимопонимания, уважения и терпимости. С этой целью мы активно осуществляем программу административных и просветительских мер в соответствии с директивой Исполнительного совета от 1997 года. Суть этих мер излагается ниже.

Административные меры

25. Правительство привержено цели ликвидации всех форм дискриминации в области занятости, в том числе расовой дискриминации. Кодекс поведения против дискриминации в области занятости по признаку расы (приложение 4) поощряет работодателей применять надлежащие критерии по широкому кругу аспектов занятости (наем на работу, профессиональная подготовка, продвижение по службе, увольнение и т.д.). Такие критерии не должны иметь ничего общего с расовой принадлежностью, если только принадлежность к той или иной расе не является необходимым условием для приема на работу "по соображениям обеспечения самобытности"⁵.

Просветительские меры

26. В приложении 5 перечислены меры, принятые нами в этой области.

Особые группы

27. В этом разделе мы рассмотрим положение четырех групп, которые стали предметом озабоченности как на местном, так и на международном уровнях. К этим группам относятся: рабочие, прибывшие в ОАРГ из-за рубежа (домашняя прислуга и рабочие из числа иностранцев), вновь прибывшие из материковой части Китая, непальцы, беженцы и другие мигранты из Вьетнама. Следует также назвать и другие многочисленные группы меньшинств, в частности представителей состоятельных и прочно осевших общины из стран Южной Азии, Юго-Восточной Азии, а также представителей африканских общин (в частности, выходцев из Нигерии), численность которых неуклонно растет. Ниже приводятся характеристики рассматриваемых четырех групп, а также делается попытка изложить испытываемые ими особые трудности в рассматриваемом контексте. Большая часть конкретных проблем рассматривается нами ниже в пунктах 95-163, касающихся выполнения статьи 5. Это объясняется тем, что большая часть этих проблем связана с гражданскими, экономическими и социальными правами, предусмотренными пунктами d) и e) статьи 5. Вместе с тем в настоящем разделе мы рассматриваем также некоторые проблемы иного порядка, поскольку они важны для составления представления о рассматриваемых группах или касаются вопроса равенства перед законом, который в свою очередь неразрывно связан с любым обсуждением статьи 2.

Иностранные рабочие в ОАРГ

28. Во избежание сомнений мы с самого начала должны признать, что значительная доля наших осевших и сравнительно временно проживающих общин меньшинств состоит из предпринимателей и высших управленческих кадров корпораций, т.е. из работодателей и создателей рабочих мест. Они принадлежат к самым различным народам и этническим группам, что в равной степени характерно для приезжающих в Гонконг рабочих. Они представляют собой исключительно важный слой нашего общества, и Конвенция применяется к ним в той мере, в какой она применяется к другим лицам. Однако в настоящем разделе доклада, подобно соответствующему разделу, посвященному экономическим и социальным правам (в связи со статьей 5, пункты 95-163 ниже) основное внимание уделяется тем лицам, которые приезжают в Гонконг в качестве рабочих. Речь, в частности, пойдет о таких лицах, как:

а) "экспатрианты": в их число входят специалисты, ученые, лица с техническим образованием, административные и управленческие кадры, которые нужны Гонконгу и в которых Гонконг испытывает нехватку. Эта группа представлена лицами различных национальностей. Они ведут переговоры со своими работодателями по вопросам заработной платы, условий работы и предоставления льгот. Что касается их трудоустройства в Гонконге, то единственное требование, предъявляемое к ним правительством, заключается в том, чтобы их совокупное вознаграждение устанавливалось в размерах, не превышающих размера вознаграждений местных лиц сопоставимой квалификации и чтобы их присутствие не было обременительным для Гонконга;

б) домашняя прислуга из числа иностранцев: самая большая группа, представленная почти исключительно женщинами. Домашняя прислуга из числа иностранцев принимается на работу в соответствии со стандартными контрактами и условиями: см. ниже пункт 131, касающийся статьи 5 е) i) Конвенции. За период, истекший с начала 70-х годов, когда этой категории лиц впервые был разрешен въезд в Гонконг, их численность постоянно возрастала по мере экономического роста Гонконга. Так, например, в конце 1997 года она составляла 170 971 человек, в конце 1998 года - 180 604 человек, а в конце 1999 года - 193 700 человек; и

с) иностранные рабочие: квалифицированные рабочие, принимаемые на работу в ОАРГ в соответствии с планами привлечения дополнительной рабочей силы: см. также ниже пункт 131, касающийся статьи 5. Условия их труда рассматриваются ниже в пунктах 132-133, касающихся статей 5 е) i) Конвенции. Такие лица принимаются на работу в соответствии с Планом привлечения дополнительной рабочей силы (ПДРС)⁶ (принят в 1996 году); утратившим в настоящее время силу Генеральным планом привлечения дополнительной рабочей силы (ГПДРС, принят в 1989 году и утратил силу в 1995 году); и в соответствии с также утратившим силу Специальным планом привлечения дополнительной рабочей силы для строительства нового аэропорта и осуществления связанных с ним проектов (СПДРС, принят в 1990 году и утратил силу в марте 1999 года). Когда осуществление этих планов завершилось, численность этой категории рабочих уменьшилась с 6 697 человек на конец 1997 года до 4 092 человек на конец 1998 года и до 2 557 человек на конец 1999 года⁷.

Равная защита закона

29. Рабочие, прибывшие в ОАРГ из-за рубежа, в том числе домашняя прислуга из числа иностранцев и рабочие, привлекаемые в качестве дополнительной рабочей силы, пользуются теми же правами, льготами и защитой трудового законодательства, что и

местные рабочие независимо от их расы, цвета кожи, социального, национального или этнического происхождения. Резюме этих прав приводится в Приложении 6. Правовая защита трудящихся рассматривается ниже в пунктах 137-139, касающихся статьи 5 е) Конвенции.

30. Департамент труда прилагает активные усилия по обеспечению прав и льгот в области занятости для домашней прислуги из числа иностранцев и рабочих-иностранцев. Он рассматривает жалобы на работодателей домашней прислуги из числа иностранцев и на регулярной основе проводит инспекции мест, где трудятся или живут иностранные рабочие, с тем чтобы они пользовались всеми законными правами и правами по трудовым договорам⁸. В случае выявления Департаментом нарушений установленных законом/трудовым договором обязательств оно может возбудить против работодателей судебное преследование и/или применить к ним административные санкции.

Правило двух недель

31. Если договор о найме на работу домашней прислуги из числа иностранцев или рабочих-иностранцев преждевременно прекращает свое действие, им разрешается находиться в ОАРГ в течение оставшегося допустимого предельного срока пребывания или в течение двух недель со дня прекращения действия контракта в зависимости от того, что короче. Такой порядок принято называть "правилом двух недель".

32. В своих заключительных замечаниях по тринадцатому докладу (A/51/18, пункт 239) Комитет высказал озабоченность по поводу "правила двух недель" и рекомендовал изменить "правило двух недель" таким образом, чтобы позволить иностранным рабочим искать в Гонконге новую работу по истечении их трудовых соглашений" (пункт 253). Выражая свою озабоченность, Комитет добавил следующее:

"учитывая, что подавляющее большинство лиц, затрагиваемых этим правилом, составляют филиппинские женщины, занятые в качестве домашней прислуги, данное правило, по-видимому, содержит элементы дискриминации по смыслу положений Конвенции, что может сделать работников беззащитными перед произволом работодателей" (пункт 239).

33. В своих заключительных замечаниях по четырнадцатому докладу (A/52/18, пункт 41) Комитет вновь подтвердил эту озабоченность и добавил, что это правило может "поставить соответствующую категорию трудящихся в особо уязвимое и неблагоприятное положение". Комитет рекомендовал:

"уделять особое внимание положению иностранных трудящихся, подпадающих под сферу применения "правила двух недель", и принять все необходимые меры, включая изменение или отмену этой конкретной нормы, в целях обеспечения защиты всех их прав по Конвенции" (пункт 49).

34. Некоторые комментаторы разделили мнение Комитета и указали, что это правило носит вдвойне дискриминационный характер и что оно применяется только к трудящимся из развивающихся стран.

35. Как мы разъясняли в нашем докладе, представленном в соответствии с МПГПП (в связи со статьей 8 этого Пакта) (CCPR/C/HKSAR/99/1), это правило было введено в начале 1987 года в целях пресечения различных злоупотреблений, которые прежде носили масштабный характер. Такие злоупотребления включали, в частности, практику поиска новой работы, когда трудящиеся намеренно прекращали свои трудовые отношения по контрактам, чтобы сменить работодателей и остаться в Гонконге на неопределенный срок. Наличие этих проблем было признано Судебным комитетом Тайного совета (по апелляции Апелляционного суда Гонконга) при рассмотрении дела *Vergasa and Arcilla v. Attorney General* ([1989]1 HKLR 233). В порядке пересмотра судебного решения Судебный комитет отклонил возражение относительно юридической силы "правила двух недель". Он признал, что действовавшие правила, разрешающие иностранным трудящимся после прекращения трудовых отношений оставаться в Гонконге на срок до шести месяцев, нарушались. В своем решении Судебный комитет указал следующее:

"Некоторые трудящиеся [домашняя прислуга из числа иностранцев] намеренно прерывают свои контракты до истечения шестимесячного срока, с тем чтобы устроиться на другую работу в течение неполного или полного рабочего дня до истечения срока пребывания или с тем, чтобы найти другого работодателя. Это вызывает недовольство работодателей, которые организовали приезд в Гонконг прислуги в соответствии со всеми установленными процедурами и оплатили путевые расходы. Это вызывает также недовольство местных жителей, которые хотели бы иметь твердую уверенность в том, что они могут работать неполный рабочий день в качестве домашней прислуги и которым приходится конкурировать в этом плане с домашней прислугой из числа иностранцев, принимаемых на работу исключительно на полный рабочий день. Кроме того, в некоторых случаях иностранцы устраиваются на работу, на которую, в соответствии с общей политикой, иностранных граждан принимать не разрешается, например, в бары и клубы" (пункт 147).

36. Мы всегда отвергали тезис о том, что это правило основано на расовой дискриминации или порождает расовую дискриминацию либо в буквальном смысле, либо в более широком смысле, характерном для положений Конвенции. Это правило применяется ко всем без исключения иностранным гражданам, работающим в качестве домашней прислуги, а также к иностранным рабочим независимо от страны их происхождения. Большая часть лиц, затрагиваемых этим правилом, - это женщины-домработницы из Филиппин. Однако это правило в равной степени без какой-либо дискриминации применяется к домашней прислуге из других стран и к иностранным рабочим, которые приезжают преимущественно из материковой части Китая. Введение особых ограничений в сфере занятости иностранных рабочих в отличие от рабочих, постоянно проживающих на территории Гонконга, представляется естественным и нормальным принципом иммиграционного контроля. Полагаем, что это конкретное ограничение является по сути приемлемой, обоснованной и соразмерной ответной мерой для решения проблем, изложенных выше.

37. Вместе с тем принимаются все возможные меры для обеспечения справедливого равновесия между законными интересами домашней прислуги из числа иностранцев, с одной стороны, и интересами их работодателей и общественности, с другой стороны. Кроме того, мы стремимся предотвращать случаи грубого обращения работодателей со своими работниками. Так, например, в исключительных ситуациях, особенно в случаях, когда имеются доказательства фактов злоупотреблений со стороны работодателей и когда работодатели не могут выполнить свои договорные обязательства вследствие смерти, финансовых трудностей или эмиграции, прислуга может поменять место работы до истечения разрешенного срока пребывания на территории Гонконга и/или предъявить иски своим бывшим работодателям с требованием возмещения невыплаченного вознаграждения⁹. В 1999 году было удовлетворено около 80% всех ходатайств о выдаче такого разрешения.

Непальская община

38. В общем докладе, который мы опубликовали для целей опроса общественного мнения и который предшествовал составлению настоящего доклада, мы назвали непальцев "новой общиной". Некоторые комментаторы не согласились с такой характеристикой на том основании, что непальцы давно живут в Гонконге. С формальной точки зрения это утверждение представляется верным, поскольку в Гонконге всегда проживало небольшое число торговцев из Непала, занимавшихся предпринимательской деятельностью.

39. Однако большинство непальцев, как правило, было представлено военнослужащими группы народов гуркха и членами их семей, которые служили в британском гарнизоне. Как и военнослужащие британских подразделений, в которых они служили, они жили в военных казармах в относительной изоляции от остальной общины. Кроме того, в силу действия трехстороннего соглашения между Непалом, Индией и Великобританией военнослужащих и членов их семей подготавливали к возвращению и переселению в Непал. Такая подготовка проводилась в рамках просветительской работы и переквалификации военнослужащих. Однако до 1 января 1983 года лица, родившиеся в Гонконге, имели право находиться в Гонконге (в настоящее время право на проживание независимо от иммиграционного статуса). Поэтому непальские дети, родившиеся до этой даты в семьях военнослужащих группы народов гуркха, автоматически приобретали сначала право на пребывание в Гонконге, а затем право на проживание.

40. Как видно из приводимой ниже таблицы, относительно немногие непальцы воспользовались этим правом на проживание до середины 90-х годов. Позднее, возможно, вследствие того, что Гонконг в то время добился высокого уровня как абсолютного, так и относительного процветания, их численность существенно возросла.

Численность непальских граждан, проживающих в Гонконге

На конец года	Постоянные жители	Временные жители ^а	Всего
1990	162	178	340
1991	92	221	313
1992	68	353	421
1993	182	727	909
1994	806	1 125	1 931
1995	3 259	2 220	5 479
1996	5 518	4 490	10 008
1997	7 589	6 692	14 281
1998	8 434	8 917	17 351
1999	8 420	9 261	17 681

^а Здесь под "временными жителями" понимаются лица, которые приехали на поселение, но еще не прожили непрерывный семилетний срок, установленный для получения вида на постоянное жительство.

В эти данные по непальским гражданам не включены этнические непальцы, проживающие в Гонконге. Некоторые непальские граждане, постоянно проживающие в Гонконге (их численность неизвестна) приобрели различные формы британского и,

возможно, другого гражданства и поэтому числятся в Гонконге гражданами Соединенного Королевства.

41. Некоторые постоянно проживающие в Гонконге непальские граждане свободно говорят на китайском и английском языках и хорошо обеспечены, будучи предпринимателями, менеджерами и специалистами. Однако многие выходцы из Непала, пожалуй, большинство из них, не говорят свободно на этих языках и не отвечают местным требованиям к квалифицированным специалистам, что считается недостатком, ограничивающим возможности трудоустройства и/или повышения уровня своей квалификации путем дальнейшего обучения. Эти и другие проблемы рассматриваются ниже в пунктах 157-163, касающихся статьи 5 Конвенции.

42. Правительство ОАРГ с пониманием относится к испытываемым им трудностям и искренне желает наладить более тесные контакты с непальской общиной в целях получения четкого и целостного представления о ее потребностях, а также выявления оптимальных путей их возможного удовлетворения. Одна из трудностей в получении такого представления обусловлена крайне разрозненным характером этой общины. Надеемся, что текущее обследование и перепись населения 2001 года позволят упростить ситуацию.

Вновь прибывшие из материковой части Китая

43. Вновь прибывшими считаются лица, которые недавно мигрировали на постоянное жительство в ОАРГ из материковой части Китая. Это китайцы хань, этническое происхождение которых совпадает с этническим происхождением большинства китайского населения Гонконга. Однако как новоприбывших их выделяют в отдельную группу в рамках этнического большинства. Они приехали в Гонконг в рамках разработанной на основе квот иммиграционной программы, направленной на содействие воссоединению семей темпами, которые без особого напряжения может выдержать экономическая и социальная инфраструктура Гонконга. На протяжении многих лет эта квота составляла 75 человек в день, или 27 000 человек в год. Эта квота постоянно увеличивалась и в настоящее время составляет 150 человек в день, или приблизительно 54 000 человек в год. Более подробно об этом говорится ниже в пунктах 45 и 46.

44. Лица, прибывающие на жительство по этой программе, как правило, постепенно сливаются с основным населением через какое-то время обустройства, продолжительность которого различна для разных людей. Действительно, значительная доля нынешнего населения состоит из лиц, которые прибыли в Гонконг десятилетия спустя после второй мировой войны, а также из их потомков, родившихся в Гонконге.

Однако увеличенная квота и рост численности приезжающих на жительство на основании статьи 24 Основного закона способствовали значительному увеличению процента приезжающих. В настоящее время численность новых постоянных жителей значительно возросла, в основном это женщины и дети, которые преимущественно не имеют представления о том, как люди живут в Гонконге. Как и все эмигранты, они испытывают присущие этой категории лиц определенные трудности, характерные для людей, адаптирующихся к жизни в новой обстановке. Возможно, в силу занимаемого ими места в обществе с ними подчас обращаются несправедливо, но их положение широко дискутируется и вызывает озабоченность общественности.

45. В нашем докладе, представляемом в соответствии с МПГПП, мы уже разъясняли Комитету по правам человека в связи со статьей 26 Пакта, что эмигранты в основном прибывают в Гонконг из материковой части Китая. Свыше 90% из них приезжают в ОАРГ для воссоединения семьи. Приезд в Гонконг регулируется системой квот, о которой говорилось выше в пункте 43. Однако численность желающих воссоединиться со своей семьей такова, что не все члены той или иной семьи могут одновременно получить разрешение властей на выезд из материковой части Китая. Это привело к возникновению проблемы "разделенных семей", обусловленной в основном браками между мужчинами из Гонконга и женщинами из материковой части Китая, которые, разумеется, подпадают под действующую систему квот и поэтому должны ждать своей очереди на выезд. Родившиеся в таком браке дети пополняют численность ожидающих разрешения на выезд.

46. В целях ускорения процесса воссоединения семей была установлена дополнительная квота в 48 человек (в пределах общей ежедневной квоты 150 человек), с тем чтобы матери из материковой части Китая могли взять с собой ребенка в возрасте до 14 лет для совместного проживания в Гонконге. Однако дети из некоторых семей по-прежнему по вине родителей въезжают в Гонконг незаконно. В случае обнаружения таких детей их направляют обратно в материковую часть Китая; такую практику некоторые комментаторы считают бесчеловечной. Однако принудительное выселение необходимо как с точки зрения справедливости в отношении ожидающих своей очереди на выезд, так и с точки зрения обеспечения упорядоченного и управляемого процента въезжающих.

47. Кроме того, мы разработали меры для управления и сдерживания дополнительного числа въезжающих, имеющих на это право в соответствии со статьей 24 2) 3) Основного закона¹⁰. Это положение предоставляет право на жительство в ОАРГ детям китайской национальности, родившимся не в Гонконге, при условии, что один из родителей имеет статус постоянного жителя Гонконга китайской национальности. По состоянию на 1 июля 1997 года приблизительно 66 000 жителей материковой части Китая получили право на жительство в соответствии с этим положением. Для ускорения процесса их въезда с января 1998 года соответствующая дополнительная квота была увеличена с 45 до 60 человек. В период между 1 июля 1997 года (дата вступления в силу Основного закона) и 31 декабря 1999 года на жительство в Гонконг прибыло около 68 000 имеющих на это право детей.

48. Ускорившиеся темпы миграции в значительной степени способствовали увеличению численности новых постоянных жителей. В период между 1 июля 1995 года (дата увеличения ежедневной квоты) и 31 декабря 1999 года в Гонконг из материковой части Китая прибыло около 246 500 человек. Как мы информировали об этом Комитет по правам человека, многие из них (около 20%) не говорят на кантонском диалекте китайского языка или на английском языке и поэтому испытывают трудности при общении со своими соседями, коллегами по работе и школьными товарищами. Дети из таких семей обучались по иной методике преподавания, и в Гонконге им приходится осваивать новую для них программу обучения. Взрослые люди зачастую сталкиваются с тем, что уровень их квалификации не признается в Гонконге. В совокупности эти факторы могут привести к дезориентации, "культурному шоку" и другим трудностям, например в вопросах трудоустройства или зачисления в школу, особенно в случае первого приезда.

49. Другие трудности связаны с семейными обстоятельствами. Мужья из Гонконга нередко оказываются менее обеспеченными, чем на это рассчитывали жены и члены семьи из материковой части Китая. Жизненные условия этих мужчин, возможно, вполне устраивали их до брака, но нередко они уже не отвечают потребностям семьи, в которой растут дети. Эти проблемы в совокупности с трудностями, изложенными выше, приводят в некоторых случаях к распаду семьи, насилию в семье и грубому обращению с супругой и детьми.

50. Как мы информировали об этом Комитет по правам человека, правительство и НПО хорошо знают эти проблемы и сообща предпринимают активные шаги для их решения. Вновь прибывшим предоставляется доступ к широкому диапазону услуг системы социального обеспечения, включая консультативные услуги, услуги по уходу за детьми в детских садах и на дому, финансовая помощь и помощь в обеспечении жильем в случаях,

предусмотренных гуманитарными нормами. Как об этом говорилось в пункте 97 третьего доклада Соединенного Королевства по Гонконгу, представляемого в соответствии с МПЭСКОП (E/1994/104/Add.10), правительство субсидирует деятельность гонконгского отделения Международного общества социальной помощи (МОСП) в деле обустройства иммигрантов, включая информационно-справочные услуги, рекомендательные беседы, консультирование по насущным вопросам и наведение справок. Механизм субсидирования МОСП существует давно (с 1972 года). Однако начиная с 1996 года в связи с решением увеличить темпы иммиграции правительство выделяет МОСП дополнительные ресурсы в целях расширения его услуг в области обустройства иммигрантов.

51. В сотрудничестве с органами власти провинции Гуньдун МОСП оказывает предмиграционные услуги в Гуанчжоу при финансовой поддержке гонконгского жокей-клуба. Эта программа предусматривает индивидуальную работу и консультирование по группам, профессиональную ориентацию, обучение английскому языку и работе на компьютере, а также другие социальные мероприятия. Программа предназначена для прибывающих в Гонконг семей и детей и рассчитана на три года, с тем чтобы помочь людям приспособиться к новым условиям по прибытии.

52. Для решения перечисленных проблем НПО и правительству потребовался механизм координации их деятельности, с тем чтобы обеспечить согласованность осуществления различных программ для новоприбывших. С этой целью в декабре 1995 года правительство учредило Координационный комитет для обслуживания иммигрантов, которому было поручено контролировать и оценивать деятельность различных служб для лиц, прибывающих из материковой части. Этот Комитет возглавляет директор Департамента внутренних дел. В его состав входят представители соответствующих правительственных ведомств и Гонконгского совета по социальному обслуживанию. Комитет на регулярной основе проводит свои заседания для выявления и изучения проблем, с которыми сталкиваются прибывшие лица¹¹, и выносит соответствующие рекомендации правительству и НПО. На местном уровне работу Комитета дополняют окружные координационные комитеты по обслуживанию новоприбывших в каждом из 18 округов.

53. В январе 1998 года этот Комитет был укреплен в результате создания Руководящего комитета по обслуживанию новоприбывших. Этот орган более высокого уровня возглавляет секретарь внутренних дел. Он осуществляет надзор за работой координационных комитетов и определяет стратегию предоставления услуг.

54. При планировании работы в сфере социального обеспечения, безусловно, учитывается предполагаемое число лиц, прибывающих с материка. Однако система социального обеспечения включает также услуги, не связанные с таким социальным обеспечением, а именно:

а) образование: правительство приняло меры по обеспечению зачисления в школы вновь прибывших детей. Кроме того, мы оказываем им поддержку в деле приспособления к местной системе образования. Инициативы в этой области рассматриваются в первоначальном докладе по МПЭСКИ (E/1990/5/Add.43), применительно к статье 13 Пакта;

б) занятость: в Департаменте труда был учрежден Центр занятости и информирования иммигрантов для оказания им помощи в поисках работы. Новоприбывшие могут также пройти курс переподготовки, организуемый Советом по переподготовке работников, информация о деятельности которого также приводится в первоначальном докладе по МПЭСКИ, применительно к статье 6 Пакта. В сентябре 1997 года и марте 1999 года, соответственно, Департамент труда учредил два центра занятости и информирования. Оказываемые этими центрами услуги направлены на оказание помощи прибывающим в деле адаптации к новым условиям трудовой деятельности. Эти услуги предусматривают, в частности, интенсивный поиск работы по специальности и направление на работу, предоставление информации о рынке рабочей силы, рекомендации по вопросам трудоустройства и беседы о порядке и условиях работы в Гонконге. Центры располагают справочными библиотеками, где можно получить литературу по вопросам возможностей трудоустройства и профессиональной подготовки, а также аудиовизуальные материалы; и

с) общие вопросы: правительство опубликовало Справочник для прибывающих, в котором содержится общая информация о жизни в Гонконге и подробные сведения о службах, в которые они могут обращаться. Справочник для прибывающих распространяется бесплатно и всегда имеется во всех книжных киосках при правительственных учреждениях.

55. Ниже приводится информация о других недавних инициативах, среди которых:

а) окружная сетевая программа поддержки занятости: двухгодичный проект, финансируемый Фондом вспомоществования¹². В рамках этой программы 41 НПО под руководством Гонконгского совета социальных услуг оказывают комплексные услуги безработным, в том числе вновь прибывшим. Эти услуги предусматривают

консультирование, профессиональную подготовку, программы повышения квалификации, направление на работу и заполнение вакансий;

b) комплексные проекты для городских районов: представляют собой субсидируемые правительством проекты, осуществляемые в интересах уязвимых групп, в том числе вновь прибывших, в отдельных старых городских районах. Начиная с 1999 года осуществляются шесть таких проектов; и

c) проекты: шесть НПО при финансовой поддержке Гонконгского жокей-клуба оказывают вновь прибывшим услуги по содействию интеграции в местную общину. Эти услуги предусматривают осуществление программ ориентации, консультирование, социальную помощь, взаимопомощь и поддержку со стороны групп добровольцев, программы общинного образования, программы профессиональной переподготовки, связь по "горячей" линии и т.д.

Беженцы, мигранты и нелегальные иммигранты из Вьетнама

56. С самого начала и чтобы не повторяться, мы должны подтвердить факт наличия небольшой общины (численность представителей которой неизвестна) находящихся в Гонконге вьетнамцев, которые проживают здесь постоянно или временно. Эта община состоит из определенного круга людей, в который входят торговцы, различные специалисты, рабочие и служащие. По своему этническому составу они подразделяются на коренных вьетнамцев, лиц китайской национальности и лиц смешанной расы. Подобно другим общинам меньшинств, в эту общину входят лица, которые приобрели гражданства других государств, в частности гражданство Соединенных Штатов Америки, причем численность этих лиц неизвестна. Они приехали в Гонконг на законных основаниях и не числятся беженцами, однако некоторые из них, возможно, и были когда-то таковыми. Здесь речь идет не о беженцах из Вьетнама, а об осевшей в Гонконге общине вьетнамцев, положение которых вызывает озабоченность как местных властей, так и международного сообщества и которое является предметом обсуждения настоящего раздела доклада.

57. По состоянию на конец 1999 года в Гонконге насчитывалось приблизительно 970 вьетнамцев, которым был предоставлен статус беженцев и соответственно было выдано разрешение на проживание в Гонконге до переселения в другие зарубежные страны¹³. Они размещены в центре открытого типа Пиллар Пойнт (Новые территории), который функционирует под эгидой Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). Никаких ограничений на их передвижение не установлено. Эти лица либо не имеют родственников за рубежом, либо привлекались к уголовной ответственности и/или имеют проблемы, связанные с

наркоманией. Эти факторы и "притупление чувств сострадания" в основных странах переселения порождают трудности в плане их беспрепятственного переселения в другие страны.

58. Правительство стремится побудить ожидающих переселения лиц к ведению нормального образа жизни и самообеспечению. Многие из них уже занимаются доходной деятельностью и обеспечивают себя сами. В настоящее время половина из них слилась с основной общиной. Для ускорения этого процесса дети беженцев зачисляются в местные школы. Диапазон услуг в центре Пиллар Пойнт постепенно сокращается, и проживающим в нем лицам предлагается получать, в частности, медицинские и социальные услуги за пределами лагеря беженцев наравне с другими постоянными жителями Гонконга. УВКБ и НПО будут и впредь оказывать помощь нуждающимся беженцам. Кроме того, в отдельных случаях правительство при необходимости будет оказывать дополнительную помощь.

59. Насчитывается также порядка 560 вьетнамцев, которые, как было установлено оперативной проверкой, не являются беженцами по смыслу Конвенции 1951 года и Протокола 1967 года, касающегося статуса беженцев. Большинство из них были освобождены под залог и в настоящее время они проживают в центре Пиллар Пойнт. В соответствии с согласованным в международном масштабе Всеобъемлющим планом действий¹⁴ эти не признанные беженцами вьетнамские мигранты подлежат репатриации во Вьетнам. Однако вьетнамское правительство отказалось признать приблизительно 330 таких вьетнамцев в качестве своих граждан или не дало согласия на их репатриацию. Вместе с тем по-прежнему существует необходимость в репатриации некоторых из них в силу таких причин, как плохое состояние здоровья, отбывание срока лишения свободы, нахождение под судом и следствием или в розыске. Несмотря на медленный прогресс в этой области, мы по-прежнему пытаемся вернуть во Вьетнам тех, кому в этом было отказано вьетнамским правительством. Другие вьетнамцы будут также репатрированы после урегулирования проблем, препятствующих их репатриации.

60. Кроме того, нелегальные иммигранты из Вьетнама по-прежнему приезжают в Гонконг незаконно в поисках работы. Так, в 1999 году в Гонконг прибыли в общей сложности 953 вьетнамца. Как и других нелегальных иммигрантов, их задерживают при обнаружении, и для их скорейшей репатриации во Вьетнам разработаны соответствующие процедуры.

Бывшие китайские вьетнамцы

61. Эта группа насчитывает приблизительно 350 человек, по своему этническому происхождению принадлежащих преимущественно к китайцам, покинувшим Вьетнам в начале 80-х годов и осевших в материковой части Китая. Большинство из них прибыли в Гонконг в 1993 году, не имея при себе действительных документов. Поскольку они уже находились под защитой в материковой части Китая, они утратили право на переселение за пределы материковой части Китая¹⁵. Их возвращение в материковую часть Китая откладывается до принятия судебного решения по вопросу об их возвращении. На момент завершения настоящего доклада судебное разбирательство по этому вопросу продолжалось. Тем временем все соответствующие лица были освобождены под залог.

Интеграция в местную общину

62. Комментаторы предлагали предоставить оставшимся беженцам возможность поселиться в Гонконге по гуманитарным соображениям. Хотя численность оставшихся беженцев невелика, реализация этого предложения сопряжена с большими трудностями. Иммиграционные потоки в Гонконг имели и имеют колоссальные масштабы и поэтому должны находиться под строгим иммиграционным контролем. Жены и дети постоянных жителей Гонконга из материковой части Китая зачастую несколько лет ожидают своей очереди для воссоединения со своей семьей. И было бы несправедливо по отношению к ним, если бы беженцы, не имеющие родственных связей в Гонконге, получили статус постоянных жителей.

63. Однако к началу 2000 года¹⁶ стало очевидным, что шансы обеспечения их переселения весьма призрачны. Исчерпав все другие возможности, мы пришли к выводу о том, что единственное эффективное и прочное решение этой проблемы заключается в интеграции 973 оставшихся беженцев, 327 "неграждан" и 108 членов их семей в гонконгское общество. Оставшиеся 132 вьетнамских мигранта, репатриация которых откладывается по причинам, изложенным в пункте 59, будут репатрированы, как только будут устранены имеющиеся препятствия. Положение приблизительно 350 оставшихся бывших китайских вьетнамцев не изменилось по сравнению с тем, о котором говорится в пункте 61.

64. В результате принятия намеченного решения в мае 2000 года центр для беженцев Пиллар Пойнт будет закрыт. Населению этого центра, состоящему из приблизительно 580 беженцев, 430 вьетнамских мигрантов и 60 бывших китайских вьетнамцев, придется покинуть Гонконг. Гонконгская организация Каритас, которая с 1998 года руководит деятельностью центра от имени УВКБ, окажет помощь этим людям в поиске нового места

жительства. Лица, испытывающие трудности, могут ходатайствовать о помощи по линии всеобъемлющего социального обеспечения и могут рассчитывать на гуманитарное переселение. Ожидается, что все заинтересованные стороны, в том числе НПО, будут приветствовать закрытие центра. Центр рассчитан на определенный срок функционирования, и по мере истечения этого срока физические условия здесь ухудшились. Содержание центра, структурные проблемы и пожарная безопасность стали предметом серьезной озабоченности. Кроме того, центр был источником социальных проблем, таких, как торговля наркотиками и наркомания, насилие и другие преступления. Следует добавить, что, поскольку жители центра не оплачивали жилье, у некоторых из них выработались иждивенческие настроения, препятствовавшие их адаптации к нормальной, самостоятельной жизни.

Статья 3. Отсутствие расовой сегрегации или апартеида

65. Положение дел в этой области не претерпело изменений с момента представления тринадцатого доклада и изложено в пункте 28 настоящего доклада. То есть ни апартеид, ни какая-либо форма расовой сегрегации в Гонконге не практикуются, причем ни гонконгский народ, ни гонконгское правительство не потерпели бы этих явлений.

Структура расселения

66. В комментарии к статье 3 в Руководстве по представлению докладов в области прав человека (стр. 278 и 279) обращается внимание на возможность того, что расовая сегрегация может иметь место в результате непреднамеренных и не имеющих умысла действий частных лиц. В нем указывается, что на структуру расселения могут влиять различия в доходах и что эти различия могут иногда дополняться различиями, касающимися расы, цвета кожи, социального происхождения, национальности или этнического происхождения. В таких условиях жители некоторых районов могут подвергаться стигматизации, а отдельные люди могут страдать от той или иной формы дискриминации как по признаку расы, так и по другим признакам. С учетом таких возможных явлений Комитет рекомендует правительству контролировать тенденции, формирующие такую ситуацию, устранять эти тенденции и сообщать о любых действиях в этой связи в своих периодических докладах.

67. Вполне естественно, что в Гонконге, как и в других странах, в некоторых местах численность одних этнических групп превышает численность других этнических групп. Так, члены различных южноазиатских общин традиционно селятся в преимущественно торговом городском районе Тимшатеуй. В свою очередь представители непальской общины проживают в компактных поселениях на северо-западе Новых территорий близ

бывших британских военных баз, где многие из них родились. Эти структуры расселения сложились отчасти в силу экономических причин, но в то же время обусловлены такими факторами, как привычная обстановка, взаимопомощь, удобные условия для предпринимательской или трудовой деятельности, а также желание людей жить вместе с теми, кто им близок с точки зрения культуры. Однако ни один из соответствующих городских районов не является вотчиной какой-либо одной этнической группы: во всех частях Гонконга большинство проживающего там населения представлено лицами китайской национальности. В этой связи следует обратить внимание на то, что при планировании наших новых городов мы проводим политику строительства смешанного, т.е. государственного и частного жилья. В определенной степени это способствует формированию более или менее сбалансированного общества и позволяет не допускать порочащего человеческого достоинства отношения к людям в отдельных жилых районах, по крайней мере по экономическим и социальным мотивам.

68. Подытоживая сказанное, можно констатировать, что явных признаков "геттоизации" не существует, и правительство твердо проводит линию на установление как можно более тесных контактов с этническими общинами в целях их полного вовлечения и интеграции в жизнь всего общества Особого административного района Гонконг.

Статья 4. Отсутствие пропаганды или организаций, основанных на идее расового превосходства

69. Наша позиция по этому вопросу остается такой, какой она изложена нами в пункте 30 тринадцатого доклада, т.е. народ и правительство Особого административного района Гонконг не приемлют и всячески осуждают экстремистские идеи и идеи расистских организаций. Если деятельность таких групп или их членов идет вразрез с законом, то ими должны заняться органы полиции в рамках охраны общественного порядка и уголовного законодательства. Однако мы с удовлетворением информируем Комитет о том, что таких групп в Гонконге нет. Не существует ни отдельных лиц, ни организаций, которые совершают связанные с расовой ненавистью действия, будь то на деле или на словах, равно как не существует какой-либо пропаганды, основанной на идеях или теориях превосходства одной расы или группы лиц одного цвета кожи или одного этнического происхождения, которые пытались бы оправдать или пропагандировать расовую ненависть и дискриминацию в какой бы то ни было форме.

70. Мы считаем и всегда считали, что индивиды имеют право на свободу мысли и выражения своего мнения, гарантированное статьей 5 d) viii) Конвенции, МПГПП, Основным законом и БПЧ. Полагаем, что это в равной мере относится к праву выражать

мнения, которые могут быть сочтены неприемлемыми большинством населения, если только это выражение не проявляется в форме насилия, подстрекательства к насилию или разжигания ненависти. Так или иначе наши действующие законы содержат надлежащее положение, в соответствии с которым любые продиктованные расистскими настроениями акты насилия (или подстрекательства к таким актам) и любые действия, будь то со стороны лиц или организаций, направленные на разжигание расовой ненависти, подлежат действительному наказанию или пресечению.

71. Общее уголовное право Гонконга запрещает акты насилия различного рода, а также, разумеется, подстрекательство других лиц к совершению таких актов. Так, убийство и причинение тяжких телесных повреждений, которые могут быть продиктованы расовыми мотивами, квалифицируются в качестве преступлений, в соответствии с разделом 9 А Закона о преступлениях против личности (статья 212). Согласно разделу 5 А Закона об ассоциациях (статья 151) Секретарь по делам ассоциаций может отказать в регистрации той или иной ассоциации или тому или иному филиалу, если он разумно полагает, что такой отказ отвечает интересам национальной безопасности или охраны государства, общественного порядка (*ordre public*) или защите прав и свобод других лиц. Кроме того, согласно разделу 8 этого Закона, может быть издано постановление, запрещающее деятельность или продолжение деятельности того или иного общества или того или иного филиала по аналогичным соображениям.

72. Следует добавить, что предусмотрены меры, запрещающие передачу теле- и радиопрограмм, содержащих материалы, способные разжигать расовую ненависть или содержащие клеветнические расовые измышления. Закон о телевидении (статья 52) и Закон о телекоммуникациях (статья 106) запрещают соответственно выдачу лицензий теле- и радиостанциям на выпуск в эфир любых программ, рекламы, объявлений или иных материалов, которые могут разжигать ненависть к любой группе лиц, характеризующейся, в частности, определенным цветом кожи, расой, полом, религией, национальностью или этническим происхождением. Кроме того, Закон о цензуре кинофильмов (статья 392), принятый в 1988 году, предусматривает, что в разрешении на показ того или иного фильма может быть отказано, если фильм унижает или оскорбляет какую-либо конкретную группу населения по признаку цвета кожи, расы, вероисповедания, этнического или национального происхождения или пола представителей этой группы населения.

73. Вещание теле- и радиопрограмм в Гонконге регулируется Кодексами поведения по стандартам программ. Эти кодексы содержат положения, запрещающие вещание любой программы, которая может поощрять ненависть или страх по отношению к любому лицу или группе лиц и/или может рассматриваться как унижающее или оскорбляющее любое

лицо или группу лиц по признаку этнического или национального происхождения, расы, пола, половой ориентации, религии, возраста, социального положения, физических или умственных недостатков.

74. Наконец, статья 22 БПЧ, которая воспроизводит статью 26 МПГПП, запрещает правительству ОАРГ и всем государственным органам власти, а также любому лицу, действующему от имени правительства или государственного органа власти, заниматься деятельностью, связанной с расовой дискриминацией.

Статья 5. Гарантии прав всех лиц без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения

75. Ни одно из прав, указанных в статье 5, не подлежит ограничению по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

Статья 5 а). Равное обращение с лицами, предстающими перед судами и органами отправления правосудия

76. В Гонконге все лица, независимо от их расы, цвета кожи и национального или этнического происхождения равны перед законом и имеют равный доступ к судам. Мы всегда стояли на этой позиции, и в настоящее время она прямо закреплена в статье 25 Основного закона и статьях 1, 10 и 22 БПЧ.

77. Правовой помощью могут воспользоваться все лица, если они удовлетворяют требованиям Директора отдела по оказанию правовой помощи в плане их платежеспособности и если имеются основания для принятия правовых мер. Статья 11 БПЧ предусматривает, что любое лицо, которому предъявлено обвинение в совершении уголовного преступления, имеет право, на условиях полного равенства, обратиться за правовой помощью, когда того требуют интересы правосудия, причем бесплатно, если такое лицо не может само оплатить услуги адвоката. Функционирование системы правовой помощи изложено в пунктах 103-105 пересмотренного базового документа.

78. В пункте 33 тринадцатого доклада мы сообщили Комитету, что до 1 июля 1997 года мы стремились ввести основу для использования китайского языка наряду с английским языком в ходе всех судебных разбирательств в Гонконге. Мы с удовлетворением информируем Комитет, что все правовые ограничения на использование китайского языка в судах были отменены до 1 июля 1997 года. Как китайский, так и английский языки являются официальными языками судопроизводства. В ходе судебных разбирательств гражданских дел стороны могут предъявлять письменные документы, аргументацию в

свою защиту и апелляции на любом из официальных языков. Обвинитель в суде обязан обеспечивать лицам, которым предъявлено обвинение в совершении преступлений, перевод по их просьбе заведенных по их делу документов. Защитники, стороны процесса и свидетели по своему усмотрению выбирают любой язык для слушания дела в суде. Когда защитник или сторона процесса не могут изъясняться на официальном языке, на котором слушается судебное дело, суд обеспечивает бесплатный устный перевод.

Решения, принимаемые в соответствии с Законом об иммиграции

79. Решения, принимаемые в соответствии с Законом об иммиграции (статья 115), должны контролироваться судами. Лица, протестующие против решений, принятых в соответствии с этим Законом, могут обратиться в Верховный суд с просьбой о судебном пересмотре принятого решения. Любое лицо, пострадавшее в результате принятого решения, действия или бездействия, предусмотренного Законом об иммиграции, может подать протест в соответствии со статьей 53 Закона об иммиграции Главному секретарю Администрации в течение 14 дней после принятия этого решения. Этот протест будет рассмотрен Главой исполнительной власти в Исполнительном совете. Можно обратиться также к Главе исполнительной власти лично. Лица, которым предписано покинуть Гонконг, могут обжаловать это решение в Иммиграционном суде в соответствии с разделом 53А Закона об иммиграции. Лица, пострадавшие в результате связанных с иммиграцией решений или услуг, могут обратиться с жалобами в Департамент по вопросам иммиграции в рамках механизмов, указанных ниже в пункте 81. Кроме того, они могут подать жалобу внешним органам, например Омбудсмену и Независимой комиссии по борьбе с коррупцией. Эти права могут быть реализованы любым лицом без различия расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения.

80. Комментаторы утверждают, что в случае принятия решения, которое может подлежать пересмотру в соответствии с разделом 53 или 53А Закона об иммиграции, лицо, затронутое этим решением, не уведомляется о своем праве на пересмотр такого решения. Кроме того, они утверждают, что решения о депортации должны приниматься судами, а не исполнительными органами власти.

81. Лица, которые подлежат депортации, или выселению из Гонконга, информируются о том, что они имеют право на пересмотр принятых решений. Когда Директор Департамента по вопросам иммиграции выносит постановления о выселении из Гонконга, он должен составить письменное уведомление на имя лиц, которым предписывается покинуть Гонконг, уведомив их о тех основаниях, в силу которых были приняты эти постановления, а также об их праве на апелляцию, подаваемую в Иммиграционный суд.

В случае депортации Департамент по вопросам иммиграции вручает соответствующему лицу уведомление о рассмотрении вопроса о депортации, в котором сообщается, что это лицо может представить Директору Департамента по вопросам иммиграции свои соответствующие документы. Эти документы будут тщательно изучены. В объявлении, вывешенном во всех комнатах для собеседования в Департаменте по вопросам иммиграции, сообщается, что задержанные в соответствии с Законом об иммиграции лица имеют право обратиться к юристу. В другом объявлении, которое вывешивается во всех помещениях Департамента по вопросам иммиграции, открытых для доступа общественности, четко говорится, что жалобы в отношении других решений или служб по вопросам иммиграции могут подаваться на месте соответствующему сотруднику Департамента или в любое время в Отдел аудиторской проверки Департамента. Об этих возможностях сообщается также в информационных брошюрах, имеющихся во всех государственных учреждениях.

82. В соответствии с разделом 20 Закона об иммиграции полномочиями выносить приказы о депортации наделен Глава исполнительной власти, а не суды. Эти полномочия были делегированы Секретарю по вопросам безопасности. При рассмотрении дела о депортации должным образом учитываются все относящиеся к этому делу факты. Учитываются, в частности, такие факторы, как семейные связи и продолжительность проживания в Гонконге, а также фактическое наказание, которое определил суд. Определение виновности или невиновности и вынесение соответствующего приговора за совершение уголовного преступления входит в компетенцию судов, действующих в соответствии с законом и принципами уголовного правосудия. Однако принятие решения по вопросу о том, может ли осужденный преступник оставаться в Гонконге или вернуться в Гонконг в будущем, находится в исключительном ведении органов исполнительной власти. Это объясняется тем, что принятие таких решений связано с национальной безопасностью, иммиграционным контролем и другими соответствующими соображениями.

Лица, содержащиеся под стражей в полиции

83. Согласно утверждениям комментаторов, рабочим-мигрантам, находящимся под стражей в полиции, отказано в доступе к правовой помощи, общении со своими друзьями и их ни о чем не предупреждают перед дачей показаний. Полученная от наших корреспондентов информация недостаточна для того, чтобы мы могли тщательно расследовать конкретные случаи. Однако мы можем заверить Комитет в том, что права лиц, содержащихся под стражей в полиции, независимо от их расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения четко отражены в двуязычных объявлениях, вывешенных во всех полицейских камерах и комнатах для собеседования.

Эти права предусматривают, в частности, право разговаривать по телефону с друзьями или родственниками и право на частные телефонные разговоры, а также право на общение в письменной форме или лично с адвокатом и барристером. Лица, пострадавшие в результате действий сотрудников полиции в период отбывания своего наказания, в том числе в результате действий, названных нашими респондентами, должны обратиться с жалобой в Бюро по рассмотрению жалоб против полиции (БЖПП), расследования которого контролируются и проверяются гражданским надзорным органом - Независимым советом по жалобам на полицию (подробнее о системе жалоб на органы полиции см. в приложении 7).

Статья 5 b). Безопасность личности

84. Положение дел в этой области остается без изменений и изложено в пунктах 34 и 35 тринадцатого доклада. То есть право личности на безопасность прямо гарантируется Законом о правонарушениях против личности, который квалифицирует в качестве правонарушения нападение или нанесение телесных повреждений. Эти положения применяются без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Наказание за совершение такого правонарушения варьируется в зависимости от тяжести совершенного деяния. Закон о преступлениях (пытках) квалифицирует пытку в качестве преступления по законодательству Гонконга. Лицу, осужденному за применение пыток, определяется наказание в виде пожизненного тюремного заключения. Аналогичным образом положения этого Закона применяются без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

Статья 5 с). Политические права

Выборы в Законодательный совет и окружные советы

85. Система выборов в Законодательный совет и новые окружные советы описывается в части I настоящего доклада и в пунктах 78-85 пересмотренного базового документа. В законодательстве, регулирующем эти выборы, отсутствует упоминание расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Все постоянные жители Гонконга в возрасте 18 лет или старше и те, кто обычно проживает в Гонконге, имеют право зарегистрироваться в качестве выборщиков. Электорат функциональных избирательных округов состоит из представителей основных организаций, соответствующих секторов и специалистов высокой и признанной квалификации. Численность выборщиков Избирательного комитета составляет 800 человек, большинство из которых обычно избирается повторно. Аналогичным образом, в соответствующих положениях¹⁷

отсутствуют упоминания расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

86. Все избиратели, которые зарегистрированы в территориальных избирательных округах и проживали в Гонконге в течение трех лет, непосредственно предшествующих соответствующим выборам, имеют право выдвинуть свою кандидатуру на выборах в территориальных избирательных округах и на выборах в члены избирательного комитета. Кроме того, они должны быть гражданами Китая, не имеющими права на жительство в какой-либо стране, кроме Китайской Народной Республики.

87. Кандидаты в выборщики функциональных избирательных округов должны быть зарегистрированы в качестве избирателей в соответствующих избирательных округах или иметь с ними прочную связь. Кроме того, они должны быть зарегистрированы в территориальных избирательных округах и проживать в Гонконге в течение трех лет, непосредственно предшествующих выборам. Статья 67 Основного закона предусматривает, что постоянные жители ОАРГ, не принадлежащие к лицам китайской национальности или не имеющие вида на жительство в зарубежных странах, могут в случае их избрания стать членами Законодательного совета при том условии, что их численность не должна превышать 20% (12 членов) всего членского состава Совета. 12 соответствующих мест в Совете распределены среди 12 функциональных избирательных округов, выделенных для этой цели в соответствии с разделом 37 Закона о Законодательном совете. В иных отношениях кандидаты должны удовлетворять тем же требованиям, касающимся гражданства и права на проживание, что и кандидаты территориальных избирательных округов. В законодательстве, регулирующем статус таких кандидатов, отсутствуют ссылки на расу, цвет кожи, национальное или этническое происхождение¹⁸.

88. Комментаторы отметили, что иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, утратили право голоса, которым они обладали до преобразования избирательной системы после воссоединения. Высказывалась озабоченность по поводу того, что такое положение дел является проявлением расовой дискриминации. Правительство ОАРГ, безусловно, не может согласиться с такой точкой зрения. Мы признаем, что бóльшая часть прав и свобод, предусмотренных статьей 5, должна принадлежать всем лицам, проживающим на конкретной территории, и именно так обстоит дело в случае с ОАРГ. Однако некоторые права, одним из которых является право участвовать в выборах, принадлежат к категории прав, определяемых гражданством. Полагаем, что эта точка зрения отвечает Рекомендации общего характера № 20 Комитета, сделанной на его сорок восьмой сессии в 1996 году. Кроме того, она отвечает статье 25 МПГПП, которая гласит: "Каждый гражданин должен иметь без какой

бы то ни было дискриминации право и возможность... принимать участие в ведении государственных дел... голосовать и быть избранным на подлинных периодических выборах... [и] допускаться... к государственной службе в своей стране".

89. Что касается этого вопроса в контексте внутреннего законодательства Гонконга, то статья 26 Основного закона предусматривает, что постоянные жители ОАРГ¹⁹ имеют право избирать и быть избранными на выборах в соответствии с законом. Поэтому ответ на вопрос, имеет то или иное лицо право голосовать в ОАРГ, зависит от того, является ли это лицо постоянным жителем Гонконга. Иностранцы, работающие в качестве домашней прислуги, как правило, не являются постоянными жителями и, подобно другим негражданам в других странах, не имеют права голосовать или баллотироваться на выборах в Гонконге.

90. Участие в ведении государственных дел. Кандидаты на выборах могут свободно публиковать свои предвыборные программы и т.д. на любом из языков, который они пожелают. Однако поскольку свыше 96% населения (и, следовательно, потенциального электората) говорит на китайском языке, то лишь очень немногие кандидаты публикуют свои программы на английском или на другом языке, кроме китайского. Обозреватели утверждают, что это обстоятельство ограничивает возможности лиц некитайской национальности реализовывать свои права принимать участие в голосовании и баллотироваться на выборах. Некоторые считают, что законы о выборах должны, по крайней мере, предписывать кандидатам излагать свои мнения на английском языке, а в идеале - на других соответствующих языках.

91. Правительство ОАРГ издает все связанные с выборами материалы как на английском, так и на китайском языке. Однако мы твердо убеждены в том, что кандидаты должны сами определять содержание своих предвыборных материалов в соответствии с конкретными потребностями своей предвыборной кампании.

Равный доступ к государственной службе

92. Политика найма на гражданскую службу и ее правовая основа описываются в пунктах 480-481 нашего доклада по МППП применительно к статье 25 с) этого Пакта. В этой связи мы хотели бы отметить следующее:

а) статья 99 Основного закона предусматривает, что - за исключением положений статьи 101, касающихся иностранных граждан, - государственные служащие должны иметь постоянное жительство в Районе. Статья 101 предусматривает также, что правительство ОАРГ может нанимать иностранных граждан, прежде состоявших на

государственной службе в Гонконге, а также тех, кто стал постоянным жителем ОАРГ, на работу в качестве государственных служащих в правительственных учреждениях любого уровня, за исключением должностей государственной важности (в настоящее время насчитывается 23 такие должности), которые должны заполняться китайскими гражданами из числа постоянных жителей ОАРГ, не имеющих права на жительство в любой иной зарубежной стране. Статья предусматривает также, что правительство может нанимать иностранных граждан в качестве консультантов правительственных ведомств и, когда это необходимо, может нанимать удовлетворяющих предъявляемым требованиям кандидатов за пределами ОАРГ для заполнения должностей категории специалистов и технических должностей в правительственных ведомствах;

b) в иных отношениях доступ к государственной службе на общих основаниях с точки зрения равенства открыт для всех отвечающих предъявляемым требованиям лиц. Наем на государственную службу основан на открытой и честной конкуренции. Кандидаты, отвечающие установленным требованиям для поступления на такую службу (которые, в свою очередь, основаны на квалификации и опыте), могут подавать свои документы на конкурс по заполнению вакансий.

93. Линия правительства на использование местных ресурсов, которая проводится уже давно, направлена на обеспечение того, чтобы должности на государственной службе заполнялись преимущественно сотрудниками, имеющими местные корни и обладающими чувством ответственности за судьбу Гонконга. В процессе найма кандидатов предпочтение отдается квалифицированным и отвечающим предъявляемым требованиям местным кандидатам (иными словами, постоянным жителям ОАРГ). Неместные кандидаты (лица, которые не являются постоянными жителями ОАРГ) нанимаются на работу только в том случае, когда отсутствуют отвечающие предъявляемым требованиям местные кандидаты. Никаких различий по признаку расы или национальности не проводится: например, местными штатными сотрудниками могут быть иностранные граждане, а неместными штатными сотрудниками могут быть этнические китайцы.

94. По состоянию на 31 декабря 1999 года на государственной службе состояли 187 025 человек, из которых 184 785 человек (98,8%) работали на местных условиях службы, 1 558 человек (0,8%) - на общих условиях и 682 человека (0,4 сотрудника) - на международных условиях²⁰.

Статья 5 d). Гражданские права

i) Свобода передвижения

95. Статья 31 Основного закона предусматривает, что постоянные жители Гонконга обладают правом свободы передвижения в пределах Района и правом на свободу эмиграции в другие страны и регионы. Все постоянные жители Гонконга, если только они не задержаны и не находятся под арестом на законных основаниях, могут свободно передвигаться и выбирать место жительства в любой части Гонконга, независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

96. Комментаторы утверждали, что визовой контроль, недавно введенный для приезжающих из стран Южной Азии, проводится более тщательно, нежели для приезжающих из западных государств и Японии. Некоторые комментаторы высказывали также озабоченность по поводу того, что лица, приезжающие из стран Юго-Восточной Азии, Африки и Индийского субконтинента, нередко становятся объектами спецопераций, имеющих своей целью выявление лиц, въезжающих для ведения незаконной деятельности или провоза контрабандных товаров.

97. Департамент по вопросам иммиграции проводит проверку отдельных приезжающих лиц, чтобы удостовериться в том, что они являются добропорядочными гостями и не намерены заниматься незаконной деятельностью, такой, как проституция, находиться на территории свыше установленного срока пребывания, добиваться незаконного трудоустройства или совершать иные уголовно наказуемые деяния. Эти проверки отвечают утвердившейся международной практике, и мы не считаем их дискриминационными. Объекты для проверки выбираются на основе полученных оперативно-розыскных данных и досье подозреваемых, а не на основе таких факторов, как возраст, пол, социальное положение, национальное или этническое происхождение. Таким проверкам подвергаются гости из конкретных стран в тех случаях, когда на то имеются веские основания.

98. Кроме того, Таможенный департамент проводит проверки отдельных приезжающих лиц в целях предотвращения нелегального провоза наркотиков, огнестрельного оружия и иных контрабандных товаров. Пассажиры выборочно подвергаются личному досмотру с помощью специально разработанных для этой цели методов, учитывающих оперативно-розыскные данные, а также такие сведения, как маршрут следования, пункты убытия и вероятные источники распространения наркотиков. Эти процедуры совместимы с методами упреждения риска, рекомендованными Всемирной таможенной организацией для досмотра прибывающих пассажиров. Они никоим образом не связаны с

дискриминацией по каким-либо признакам, в том числе по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

99. В этой связи представители непальской общины высказали недовольство решением Департамента по вопросам иммиграции об ограничении срока пребывания, установленного для непальских гостей. Эти представители утверждали также, что непальские гости неоправданно чаще подвергаются личному досмотру и взятию клинических анализов мочи по сравнению с лицами других национальностей. В обоих случаях, по их мнению, разъяснения, данные правительством (см. пункт 100 ниже), носят дискриминационный и расистский характер.

100. Дело в том, что до 28 октября 1998 года непальские гости могли въезжать в Гонконг и находиться здесь без виз в течение одного месяца. С тех пор мы требуем от них наличие виз для въезда в Гонконг, если только они не следуют транзитом и не находятся в местах, отведенных для транзитных пассажиров. Эти изменения были продиктованы следующими соображениями:

а) злоупотребление системой изменения статуса. Как правило, лица, желающие приехать в Гонконг на жительство, работу или учебу, должны подать заявление по месту жительства. Однако Директор Департамента по вопросам иммиграции проявляет определенную степень гибкости и разрешает лицам, прибывшим в Гонконг с одной конкретной целью (как правило, в качестве гостей), подать заявление об изменении иммиграционного статуса, не возвращаясь для этого на свою родину. Это всего лишь уступка, а не право, и таким доброжелательным отношением не следует злоупотреблять и рассматривать его как норму. Однако с середины 90-х годов свыше 90% непальцев, ходатайствовавших о предоставлении права на жительство, подали свои заявления об изменении статуса, уже находясь в Гонконге в качестве гостей. Таким образом, они умело и с выгодой для себя сделали правилом то, что, чем разрешалось пользоваться благоразумно. Подобные излишества равносильны злоупотреблению действующей системой;

б) поддельные документы. В ряде случаев непальцы, подававшие заявления об изменении статуса, о чем говорилось выше в пункте а), использовали, как выяснилось, поддельные документы и фиктивные аргументы в обоснование своих заявлений. Некоторые подобные обнаруженные уловки включали использование незаконно полученных непальских паспортов, присваивание свидетельств о рождении их законных владельцев из Гонконга, подделку документов, удостоверяющих личность, якобы свидетельствующих о том, что их владельцы являются постоянными жителями в качестве родственников, подделку печати на копиях перевода с непальского свидетельства о

непальском гражданстве и т.д. Все названные документы подлежали проверке со стороны непальских официальных властей, занимавшей длительное время, которым некоторые заявители воспользовались для продления срока своего пребывания в Гонконге;

с) фиктивные требования. Лица, обращающиеся за разрешением на въезд иждивенцев, должны доказать, что они в состоянии обеспечить указанного ими иждивенца. Однако, как выяснилось, некоторые непальцы сами находятся в финансовой зависимости от лиц, которых они берутся обеспечивать. Эти и другие лица использовали поддельные справки с места работы в качестве "доказательства" своей финансовой обеспеченности; и

d) компрометирующие досье. Определенное число непальских гостей, как выяснилось, нарушали иммиграционные правила в последние годы. Кроме того, растет число гостей, пытающихся выехать в Гонконг по поддельным непальским паспортам или проездным документам.

101. С учетом всего сказанного полагаем, что новый визовый режим не носит дискриминационного характера. Критерии, положенные нами в основу визового режима, носят сугубо количественный характер. Подобные меры принимались в отношении других стран, создававших схожие проблемы (граждане которых также делали аналогичные необоснованные заявления). В данном конкретном случае соответствующие меры были приняты с тем, чтобы пресечь сложившуюся тенденцию, связанную с различными правонарушениями и злоупотреблениями в области иммиграционного режима. Мы пересмотрим свою позицию, если обстоятельства того потребуют.

102. Некоторые комментаторы утверждают, что условия пребывания предпринимателей и туристов из стран Южной Азии, являются дискриминационными. Они утверждают, что гостям из этих стран предоставляется две недели для пребывания со дня приезда. Наши респонденты утверждают, что для пребывания большинства других гостей предоставляется три месяца.

103. Безвизовый въезд разрешается тем гражданам отдельных стран, которые не создают проблемы для иммиграционных служб и/или не создают проблем, связанных с национальной безопасностью, и которые не фигурируют в списках нарушителей иммиграционного режима. Эти критерии вполне объективны и применяются беспристрастно. При наличии схожих факторов риска визы выдаются на общих основаниях без различия расы или цвета кожи заявителей.

104. Один из комментаторов обратился к нам за разъяснениями в отношении нашей политики области приема лиц без гражданства. В этом вопросе мы придерживаемся следующей политики:

а) для въезда в Гонконг или транзитного проезда через Гонконг лица без гражданства должны иметь действительные визы;

б) лицо без гражданства, желающее въехать в Гонконг, должно иметь действительный для совершения поездки документ, в котором должна быть проставлена виза для въезда в ОАРГ. Проездной документ должен действовать по крайней мере еще два месяца после истечения предполагаемого срока пребывания.

ii) Право свободно покидать территорию Гонконга

105. Статья 31 Основного закона предусматривает, что постоянные жители могут свободно передвигаться по Району, въезжать в Район и покидать его. Все постоянные жители Гонконга могут свободно покидать его территорию, если только они не содержатся под арестом на законных основаниях или не находятся под судом и следствием. Постоянные жители Гонконга имеют полное право возвращаться в Гонконг. Это право предоставляется независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

iii) Право на жительство

106. Статья 24 Основного закона предусматривает, что постоянные жители ОАРГ имеют право на жительство в ОАРГ, а также имеют право, в соответствии с законодательством Района, на получение постоянных удостоверений личности, в которых должно быть отражено их право на проживание. В соответствии со статьей 24(2) Основного закона право на жительство имеют шесть категорий постоянных жителей ОАРГ. Сведения о шести таких категориях подробно приводятся в пункте 2 Приложения 1 к Закону об иммиграции (статья 115) (Приложение 8). Этим категориям, включающим лиц всех рас и любого происхождения, предоставляется статус постоянных жителей и, следовательно, право на жительство.

107. Рассмотрение дел Чэн Лай-ва и Чань Кам-на. Эти дела породили множество сложных вопросов, и по ним были высказаны самые противоречивые мнения. Мы сообщали Комитету по правам человека о предыстории этих дел и развитии связанных с ними событий в нашем докладе в соответствии с МПГПП (пункты 239-246 в связи со статьей 12 Пакта), а затем в дополнительной информации, представленной Комитету

непосредственно перед рассмотрением настоящего доклада (1 и 2 ноября 1999 года). Учитывая сложность этих дел, мы воспроизводим упомянутую информацию в Приложении 9 с некоторыми необходимыми редакторскими поправками.

108. Комментаторы утверждали, что действия правительства в обоих случаях носили дискриминационный характер. Некоторые из них зашли слишком далеко, утверждая, что эти действия были частью проводившейся правительством кампании по разжиганию чувства неприязни у жителей Гонконга по отношению к жителям материковой части Китая. Эти утверждения не имеют под собой оснований. В Гонконге сложилась давняя традиция ассимилировать мигрантов из материковой части Китая. Действительно, материковая часть Китая является для нас основным источником мигрантов, определяемых на постоянное жительство.

109. Гонконг является одним из самых густонаселенных мест в мире, где плотность населения достигает приблизительно 6 000 человек на кв. км. Тем не менее каждый год мы принимаем порядка 54 000 новых жителей, т.е. население небольшого европейского города. Мы располагаем для этого достаточным потенциалом, поскольку въезд мигрантов поддерживается на уровне и в масштабах, которые может выдержать наша социальная инфраструктура.

110. Однако мы считаем, что толкование судами двух статей Основного закона в значительной мере ослабляет действенность механизмов, с помощью которых мы можем контролировать темпы миграции и, следовательно, темпы роста численности нашего постоянного населения. По нашим оценкам, выполнение этого решения в течение одного десятилетия приведет к тому, что на жительство в Гонконг приедут еще 1,6 млн. родившихся в материковой части Китая человек, в результате чего численность нашего населения увеличится на 26%. В соответствующей пропорции это означает, что Соединенные Штаты, например, приняли бы дополнительно всего лишь за десять лет 68 млн. человек, а Франция - 15 млн. человек. В Гонконге, где вследствие сложного, холмистого рельефа местности освоение земель является основным способом создания земельных ресурсов, для удовлетворения потребностей в жилье, школах, больницах, транспорте и социальных услугах такого значительного и внезапного притока людей понадобилось бы всего лишь за десять лет обеспечить земельные площади, на освоение которых уходит 30 лет. Кроме того, средства на эти цели пришлось бы выделять из бюджета планов повышения уровня жизни нашего нынешнего населения численностью 6,8 млн. человек. С учетом таких сдерживающих факторов полагаем, что наша миграционная политика отличается достаточной либеральностью. Принятые нами в этой области меры контроля необходимы и соразмерны тем практическим трудностям, которые эти меры призваны преодолеть.

111. В 1999 году были репатрированы два нелегальных иммигранта из материковой части Китая, причем на момент репатриации судопроизводство, связанное с их правопритязаниями на жилище, завершено не было. Мы подробно изложили суть этого вопроса в нашей дополнительной информации, представленной Комитету по правам человека, до рассмотрения им нашего доклада по МПГПП в связи со статьей 12 этого Пакта. Однако в ходе консультаций, касающихся настоящего доклада, прозвучали утверждения, что данный инцидент является примером расовой дискриминации со стороны правительства ОАРГ. Мы с этим не согласны и считаем, что этот случай имеет весьма отдаленное отношение к выполнению положений Конвенции в Гонконге. Однако для того, чтобы Комитет сам взвешенно мог разобраться в этом вопросе, мы воспроизводим в Приложении 10, с некоторыми редакторскими поправками, разъяснения, которые мы представили Комитету по правам человека.

112. Расселение лиц различных категорий из материковой части Китая. Комментаторы утверждали, что недавно провозглашенная нами политика, поощряющая приглашение на работу в Гонконг талантливых людей из материковой части Китая²¹, наносит ущерб интересам тех, которые желают приехать в Гонконг для воссоединения со своей семьей. Такая политика имеет своей целью приглашение квалифицированных специалистов и талантливых людей из числа постоянных жителей материковой части Китая, т.е. тех нужных людей, которых не всегда можно найти в Гонконге. Фактически их положение не отличается от положения экспатриантов из других стран. Иными словами, они приезжают в Гонконг на работу, а не на жительство. Для того чтобы ходатайство о получении разрешения на въезд в Гонконг было удовлетворено, они должны соответствовать жестким требованиям, предъявляемым к уровню квалификации и профессионализма. Им приходится возобновлять свои выданные для целей работы визы через определенные промежутки времени (те же, что и в случае "экспатриантов"), и они могут получить право на жительство только по истечении семилетнего срока обычного проживания в Гонконге. Они не включаются в ежедневную квоту 150 человек, приезжающих на постоянное жительство.

113. Положение лиц, ожидающих въезда в Гонконг для воссоединения со своей семьей, совершенно иное и будет оставаться таким, каким оно является в настоящее время. Иными словами, в эту категорию лиц будут по-прежнему, как и сейчас, входить люди, въезжающие для воссоединения с ближайшими родственниками, в том числе лица, могущие получить право на жительство в соответствии со статьей 24 Основного закона, т.е. имеющие такое право на жительство с момента прибытия. По состоянию на сегодняшний день, их квалификация или отсутствие таковой никоим образом не влияют на их права.

114. Вопросы, вызывающие озабоченность представителей других неместных общин. Представители непальской общины утверждали, что:

а) Основной закон не гарантирует право на жительство непальским детям, родившимся в Гонконге. Это утверждение не соответствует действительности. Статья 24(2) Основного закона предусматривает два способа получения права на жительство для детей, родившихся в Гонконге от родителей некитайской национальности. Статья 24(2)(4) предусматривает, что лица некитайской национальности (въехавшие в Гонконг на основании действительных проездных документов) имеют право на жительство в силу непрерывного обычного проживания в ОАРГ в течение семи лет и выбора Гонконга в качестве своего постоянного места жительства. Статья 24(2)(5) предусматривает, что лица некитайской национальности, не достигшие 21 года и родившиеся в Гонконге в семье жителей, перечисленных в статье 24(2)(4), до или после создания ОАРГ имеют право на жительство в Гонконге. Таким образом, родившиеся в Гонконге непальские дети имеют право на жительство, если их отец или мать удовлетворяют требованиям статьи 24(2)(4) и если они сами удовлетворяют требованиям статьи 24(2)(5). Приложение 1 к Закону об иммиграции²² вводит в действие статью 24(2) Основного закона. Это Приложение устанавливает категории лиц, являющихся постоянными жителями ОАРГ и, следовательно, имеющих право на жительство в соответствии со статьей 24(2) и (3) Основного закона. Пункт 6 этого Приложения предусматривает, что при условии соблюдения требований подпунктов (1) а)-с) пункта 6²³, лица некитайской национальности, имевшие статус постоянных жителей Гонконга до 1 июля 1997 года, сохраняют свой статус постоянных жителей и право на жительство в Гонконге;

б) жители китайской национальности автоматически приобретают право на китайское гражданство и получение паспорта ОАРГ, тогда как права жителей некитайской национальности в этой области являются ограниченными. Статья 4 Закона о гражданстве Китайской Народной Республики, которая применяется к ОАРГ в соответствии со статьей 18 Основного закона, предусматривает, что любое родившееся в Китае лицо, один или оба родителя которого являются гражданами Китая, имеет право на китайское гражданство. Статья 7 Основного закона предусматривает, что иностранные граждане или лица без гражданства, изъявляющие готовность соблюдать Конституцию и законы Китая и удовлетворяющие одному из перечисленных ниже требований, могут быть натурализованы при условии удовлетворения их ходатайств:

- i) они являются близкими родственниками китайских граждан;
- ii) они проживают в Китае; или

iii) они имеют иные законные основания.

В соответствии с этим положением постоянные жители ОАРГ не китайской национальности, желающие получить паспорта ОАРГ, должны быть натурализованы в качестве китайских граждан и отказаться при этом от любого иностранного гражданства, в котором они состоят;

с) непальские граждане, подавшие ходатайство о предоставлении постоянного жительство и статуса иждивенцев, ожидают решения Департамента по вопросам иммиграции больше года. Они утверждают, что в некоторых случаях спонсоры заявителей не могут продемонстрировать свою способность обеспечивать финансовую поддержку заявителей. Это объясняется тем, что они работают в таких секторах (например, в секторе строительства), где работодатели не готовы, судя по ответам наших респондентов, обеспечить их необходимыми свидетельствами о занятости и справкой о доходах. Лица, подавшие ходатайство о получении разрешения на въезд в Гонконг в качестве иждивенцев, не имеют право работать в Гонконге и обязаны возвратиться в Непал и ждать удовлетворения или отклонения их ходатайств. Это обстоятельство, судя по ответам наших респондентов, приводит к разъединению семей в нарушение статьи 37 Основного закона, которая гарантирует право на создание семьи. В этой связи следует дать следующие пояснения:

- i) задержки: ходатайства о предоставлении постоянного жительство могут рассматриваться лишь при наличии всех необходимых действительных документов и/или после завершения процесса проверки документов властями Непала. Названные вызывающие озабоченность случаи являются исключениями, обусловленными особыми обстоятельствами;
- ii) лица, ходатайствующие о предоставлении виз для иждивенцев: как разъяснялось выше в пункте 100 а), иностранцы, желающие работать и/или остаться на жительство в ОАРГ, как правило, должны подать заявку на получение надлежащей визы до приезда в Гонконг. Въезд в качестве гостя с заблаговременным намерением ходатайствовать впоследствии об изменении статуса рассматривается как злоупотребление системой действующих правил. Ходатайства о предоставлении статуса иждивенца удовлетворяются только в отношении подлинных иждивенцев, которые могут рассчитывать на своих спонсоров в вопросах обустройства и финансовой поддержки. Визы для иждивенцев выдаются не для того, чтобы заявители могли подыскать себе работу и таким образом обойти наши действующие правила в области трудоустройства зарубежных кадров. Эти правила применяются ко всем

иностранным гражданам и никоим образом не могут рассматриваться как дискриминационные в отношении лиц из Непала;

- iii) право на создание семьи: действительно, статья 37 Основного закона гарантирует право на беспрепятственное создание семьи. Кроме того, право на создание семьи и защиту семьи закреплено также в статье 23 МПГПП. Утверждения о том, что на практике статья 37 Основного закона нарушается, не имеют под собой оснований. В деле Santosh Thew v. The Director of Immigration²⁴ Суд придерживался мнения о том, что статья 37 не может действовать сама по себе и что ее не следует рассматривать изолировано. Напротив, ее следует применять в сочетании со статьей 39, которая предусматривает ограничение основных гарантированных прав и свобод, при том условии, что эти ограничения предусмотрены законом и не противоречат различным международным договорам, в том числе МПГПП. Оговорка к МПГПП, вступившая в силу в отношении Гонконга, предусматривает право и впредь применять иммиграционное законодательство, регулирующее въезд и пребывание в Гонконге, а также отъезд из Гонконга лиц, не имеющих по законам Гонконга права на въезд и пребывание в Гонконге. В разделе 11 БПЧ содержится аналогичное положение. Заявители из Непала, о которых идет речь, являются лицами, которые не имеют права на въезд и пребывание в Гонконге. Поэтому решения по ходатайствам о предоставлении этим лицам статуса иждивенцев принимаются Директором Департамента по вопросам иммиграции по его усмотрению в соответствии с разделом 11 Закона об иммиграции. При осуществлении таких дискреционных полномочий раса, цвет кожи, национальное или этническое происхождение заявителя в расчет не принимаются. Это мнение получило поддержку в решении по делу Malik Azmat Sherazi v. The Director of Immigration²⁵. Суд счел, что осуществление дискреционного полномочия разрешить изменить статус носит сугубо административный характер. Иностранец, который прибыл в Гонконг в качестве гостя и которому было разрешено находиться в Гонконге в течение ограниченного срока, не имеет законных оснований на приобретение права жительства в Гонконге. Суд постановил также, что:

"в рамках иммиграционной политики Директор на абсолютно законных и разумных основаниях настаивает на том, чтобы любое лицо, ходатайствующее об изменении своего статуса гостя и предоставления ему статуса иждивенца, убедительно доказало, что приезжает в Гонконг исключительно с целью находиться на иждивении своего спонсора и что

уровень его жизни будет гораздо выше минимального и что он не будет бременем для общества".

Апелляционный суд придерживался аналогичного мнения в деле Xie Xiaoyi v. The Director of Immigration²⁶, по которому им было принято следующее решение:

"Правительство не обязано согласно Пактам [в том числе согласно статье 17 и статье 23 МПГПП] воссоединять разъединенные семьи или предоставлять право на жительство тем лицам, которые приезжают с целью создания семьи. Соответствующие положения Пактов или Конвенций не защищают интересы тех, кто не создал семьи в Гонконге, и тех, кто не имеет права на въезд".

iv) Право на вступление в брак

115. Статья 19 БПЧ, которая вводит в действие статью 23 МПГПП во внутреннем законодательстве, предусматривает, в частности, что право мужчин и женщин брачного возраста заключать брак и создавать семью должно признаваться. Заключение брака без свободного и полного согласия сторон не допускается. Это право принадлежит всем без различия расы, цвета кожи, национальности или этнического происхождения. Заключение брака между лицами различного этнического происхождения в ОАРГ не является редкостью и воспринимается положительно.

116. Одним из прав, связанных с правом на вступление в брак, является гарантированное статьей 37 Основного закона и статьей 23 МПГПП право на создание семьи. Специалистам из развитых стран ("экспатриантам") разрешено приезжать в Гонконг со своими семьями, что не разрешено домашней прислуге из числа иностранцев, а также иностранным рабочим. Комментаторы считают это дискриминацией.

117. На самом деле для проведения такого различия существуют веские, практические основания. Экспатрианты могут приезжать со своими семьями, и им самим разрешается въезжать в Гонконг при строгом соблюдении условия, что их пребывание в Гонконге не станет бременем для ресурсов и услуг Гонконга. Находясь на территории Гонконга, они сами должны обустроить свои семьи и удовлетворять их потребности. Однако домашнюю прислугу из числа иностранцев нанимают с конкретной целью работать в доме своего работодателя с проживанием. Большинство семей в Гонконге проживают в малогабаритных квартирах, причем лишь в немногих из них можно дополнительно разместить еще одного человека. Физические условия практически не позволяют

прислуге приезжать с семьей, но члены семей всегда могли навещать их в Гонконге. Кроме того, если бы мы разрешили домашней прислуге из числа иностранцев приезжать в Гонконг со своими семьями, то, учитывая фактическую численность такой прислуги, пребывание членов семьи легло бы тяжким бременем на нашу экономическую и социальную инфраструктуру.

118. Мы не считаем такую политику расовой дискриминацией. Специалисты и предприниматели из всех "стран - поставщиков" рабочих-мигрантов живут и трудятся в Гонконге на тех же условиях, что и люди из "развитых" стран.

v) и vi) Право на владение собственностью и право наследования

119. Статья 105 Основного закона предусматривает, что ОАРГ обязан в соответствии с законом защищать право индивидов и юридических лиц на приобретение, использование, наследование собственности и распоряжение ею, а также их право на получение компенсации в случае законного отчуждения их собственности. Права, предусмотренные пунктом 5 d) v) и vi), также гарантируются как статутным, так и общим правом. Соответствующие положения, предусматривающие эти права, и законы, обеспечивающие их выполнение, применяются без дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

vii) Свобода мысли, совести и религии

120. Статья 32 Основного закона предусматривает, что постоянные жители Гонконга должны обладать свободой совести, свободой религии и свободой проповедовать религиозные воззрения и публично совершать религиозные обряды и принимать в них участие. Согласно статье 41 Основного закона, проживающие в Гонконге лица, иные, чем его постоянные жители, должны обладать такими же свободами. Свобода мысли, совести и религии гарантируется также статьей 15 БПЧ, которая придает силу во внутреннем законодательстве положениям статьи 18 МПГПП. Согласно статье 1 БПЧ, эти свободы предоставляются всем жителям независимо от расы, цвета кожи, национального происхождения или иного положения.

121. Высказывалась озабоченность по поводу того, что свобода религии меньшинств находится под угрозой и что эта угроза является следствием расовой дискриминации. Эта озабоченность возникла на почве давнего спора по поводу предложения о строительстве мечети в Фаньлине, Новые Территории. Против этого предложения решительно выступили жители района, граничащего с предлагаемым для строительства мечети местом.

122. Согласно ответам жителей этого района их возражения против строительства мечети не продиктованы расовыми или религиозными мотивами. Их беспокоит лишь близость мечети к их жилому району и вероятность того, что в результате строительства увеличится как поток пешеходов на тротуарах района, так и возрастет нагрузка на общественный транспорт. По словам жителей этого района, они возражали бы по этим же соображениям против строительства любого религиозного здания (например, возведение буддийского или даосистского храма) под патронажем преимущественно или исключительно китайских верующих. С учетом таких обстоятельств считаем, что спор по поводу предлагаемого строительства мечети не связан с религиозной или расовой дискриминацией. На момент составления этого доклада департаменты планирования и землеустройства рассматривали альтернативные варианты строительства.

viii) Право на свободное выражение своего мнения

123. Право на свободное выражение своего мнения закреплено в статье 27 Основного закона, которая гласит, что постоянные жители Гонконга имеют право на свободу слова, печати и публикаций. Находящиеся в Гонконге лица, иные чем его постоянные жители, пользуются этой свободой на основании статьи 41 Основного закона.

124. Право на свободное выражение своего мнения гарантируется также статьей 16 БПЧ. Кроме того, как мы уже говорили, статья 1 БПЧ предусматривает, что права, гарантируемые БПЧ, предоставляются без какого бы то ни было различия, как-то по признаку расы, цвета кожи, национального или социального происхождения.

ix) Свобода мирных собраний и ассоциации

125. Статья 27 Основного закона предусматривает, среди прочего, право на свободу ассоциации и собраний. Эти права конкретно закреплены в статьях 17 и 18 БПЧ, которые вводят в действие в рамках внутреннего законодательства статьи 21 и 22 МПГПП. Эти права также предоставляются без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или иного положения.

x) Права лиц, лишенных свободы

126. Эти права, которые предусматриваются в статье 10 МПГПП, не фигурируют в числе гражданских прав, указанных в статье 5 d) Конвенции. Мы рассматриваем эти права в настоящем докладе в связи с тем, что комментаторы высказали озабоченность по поводу тюремного заключения или помещения в центры содержания под стражей в Гонконге

представителей этнических меньшинств. Суть этой озабоченности сводится к следующему:

a) по крайней мере некоторые из заключенных страдают от потери связей со своей культурой и от отчужденности, в результате чего наказание, вынесенное судами, становится еще более суровым. Лицам этой категории должно быть разрешено отбывать наказания на своей родине. Однако действующие договоренности допускают отбывание наказания на родине только в случае относительно небольшого числа развитых стран. Такой порядок носит дискриминационный характер в отношении заключенных из развивающихся стран;

b) другие лица, задержанные за незаконный въезд в Гонконг, зачастую содержатся под стражей в течение неопределенного срока, поскольку они не могут предъявить соответствующие документы, необходимые для их репатриации;

c) заключенные пользуются печатными изданиями только на английском и китайском языках. Информация о процедурах и способах подачи жалоб и о правах заключенных должна, как минимум, представляться на различных языках. Сотрудники тюрем должны проходить базовые курсы обучения соответствующим языкам; и

d) сотрудники тюрем зачастую плохо обращаются с заключенными некитайской национальности, особенно с заключенными из стран, расположенных к югу от Сахары, что является проявлением расизма.

Эта озабоченность получила широкую огласку в средствах массовой информации, когда в 1999 году один заключенный из Нигерии скончался от ожогов в результате пожара в его камере, который организовал сам заключенный в знак протеста против якобы плохого с ним обращения.

127. Рассмотрим эти замечания по порядку.

a) Утрата заключенными связей со своей культурой:

i) ориентация. Все вновь помещенные в пенитенциарные учреждения заключенные, независимо от расы, цвета кожи или национальности, проходят вводный инструктаж, цель которого - разъяснить им их права, действующие в тюрьме правила и процедуры, способы подачи жалоб и т.д. Сотрудники тюрем, отвечающие за вопросы быта, персонально опекают заключенных, а врачи-психологи в случае необходимости

проводят беседы с заключенными и консультируют их. Кроме того, заключенных из числа иностранцев навещают сотрудники консульств;

- ii) выдача лиц, приговоренных к лишению свободы, странам их происхождения. Мы признаем, что такая выдача способствует возвращению заключенных к нормальной жизни, и проводим политику содействия такой выдаче. В Законе о выдаче лиц, приговоренных к лишению свободы (статья 513), содержится соответствующее положение о выдаче, и мы стремимся создать сеть двусторонних договоренностей в этой области с другими странами. На сегодняшний день мы подписали такие соглашения с Италией, Шри-Ланкой, Соединенным Королевством и Соединенными Штатами Америки. Кроме того, мы завершили переговоры с Португалией, Таиландом, Филиппинами и Францией. В настоящее время ведутся переговоры с 30 другими странами. В их число входят многие развивающиеся страны, такие, как Индия и Бангладеш, значительное число граждан которых отбывают тюремное заключение в Гонконге. Мы стремимся также установить контакты и вести переговоры с другими странами. Выдача заключенных возможна и в отсутствие таких соглашений. Однако каждое подобное ходатайство должно рассматриваться на специальной основе. Предусмотренные для таких случаев процедуры занимают много времени и отличаются сложностью, и, как показывает наш опыт, лишь немногие страны заинтересованы в применении таких процедур. Процедуры выдачи заключенных были впервые введены в действие в Гонконге в 1989 году. За истекший с того времени период были выданы 26 заключенных, а 54 заключенных были выданы Гонконгу. На момент завершения работы над настоящим докладом рассматривались ходатайства о выдаче Гонконгу 20 заключенных и о выдаче 37 заключенных другим странам;

b) репатриация задержанных лиц. В Гонконге отсутствует практика произвольного задержания лиц, и предусмотрены эффективные средства правовой защиты свободы личности. Статья 28 Основного закона предусматривает, в частности, что "свобода личности жителей Гонконга неприкосновенна. Ни один житель Гонконга не может быть подвергнут произвольному или незаконному аресту, задержанию или тюремному заключению...". Учитывая сказанное, в вопросах задержания мы стремимся проводить политику, направленную на поддержание равновесия между защитой интересов безопасности Гонконга и естественным желанием задержанных лиц получить свободу. При этом учитываются такие факторы, как ход и результаты расследований, касающихся этих лиц, в частности выявление вероятности укрывательства этих лиц от

суда и следствия в случае их освобождения (альтернативой задержания является освобождение под залог), а также выявление угрозы для безопасности общества, которая может возникнуть в случае их освобождения. В то же время Директор Департамента по вопросам иммиграции обязан обеспечить высылку задержанных лиц в разумный период, приняв при этом во внимание все обстоятельства, связанные с их задержанием. Однако случаются и задержки. Обычно эти задержки связаны с тем, что для получения информации от соответствующих запрашиваемых властей зарубежных стран требуется определенное время и что иногда задержанные лица дают ложную информацию относительно мест их происхождения. Решения о продлении срока задержания рассматриваются на регулярной основе, с тем чтобы срок задержания соответствовал предписаниям соответствующих положений Закона об иммиграции. Действие этих положений разъясняется в Приложении 11. Лица которые считают, что они были задержаны без законных на то оснований, или лица, выступающие от их имени, имеют право ходатайствовать о выдаче судебного приказа хабеас корпус. Срок, необходимый для осуществления высылки или депортации, зависит от продолжительности рассмотрения судами протестов, поданных в связи с задержанием;

с) печатные издания. Печатные материалы предоставляются заключенным на китайском и английском языках, и это устраивает подавляющее большинство заключенных в Гонконге. Заключенным, которые не знают этих языков, предоставляются переводческие услуги. Сотрудников тюрем поощряют к изучению иностранных языков, в том числе письменности, с тем чтобы им было легче общаться с заключенными. Так, соответствующая профессиональная подготовка позволяет им общаться с заключенными независимо от того, на каком языке эти заключенные говорят. Представляется очевидным, что тюрьмы не в состоянии предоставлять печатные издания на всех языках, на которых могут говорить заключенные. Однако книги и другие печатные издания для чтения могут передавать заключенным навещающие их друзья, родственники, сотрудники консульств или благотворительных организаций, при том условии, что содержание этих книг и изданий не наносит ущерба процессу реабилитации и не подстрекает к совершению преступления; и

d) сотрудники тюрем зачастую плохо обращаются с заключенными не китайской национальности, особенно с заключенными из стран, расположенных к югу от Сахары, что является проявлением расизма. Со всеми заключенными обращаются одинаково независимо от их расы, национальности, культуры или происхождения. Заключенным, культура которых имеет свои особенности, предлагается специальный рацион питания. При распределении работ учитываются также особенности религии заключенных. Так, правило 41 Тюремного регламента гласит, что заключенные из числа евреев не должны привлекаться к работам по субботам, если они того пожелают. Правило 45 Тюремного

регламента предусматривает, что заключенным из числа мусульман разрешается соблюдать пост во время Рамадана. Во время поста их физическая нагрузка должна быть сокращена настолько, насколько это сочтет необходимым медицинский работник.

Статья 5 е). Экономические, социальные и культурные права

і) Права в области трудоустройства

128. Статья 33 Основного закона предусматривает, что жители ОАРГ имеют право на свободный выбор рода деятельности. Статья 4 БПЧ также предусматривает, что никто не может привлекаться к трудовой деятельности насильственным путем или в принудительном порядке. Право на труд и право на справедливые и надлежащие условия труда рассматриваются в пунктах 41-117 нашего доклада по МПЭСКО в связи со статьями 6 и 7 этого Пакта²⁷. В этих пунктах подробно излагаются меры защиты, предусматриваемые соответствующими законами, в частности Законом о занятости (статья 57), Законом о технике безопасности на производстве и охране здоровья трудящихся (статья 509), Законом о фабриках и промышленных предприятиях (статья 59) и Законом о выплате компенсации трудящимся (статья 282). Эти законы предусматривают защиту прав в области занятости, предоставление льгот и социального обеспечения без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. В случае возникновения споров по поводу прав и льгот трудящихся работники частного сектора без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения могут обратиться в Департамент труда за помощью в деле урегулирования трудового спора. Кроме того, работающие по найму имеют свободный доступ к органам судебной системы, в которые они могут обратиться на предмет рассмотрения предъявляемых ими исков.

129. С целью выполнения наших обязательств по Конвенции и двум Пактам Департамент по вопросам труда внимательно следит за всеми объявлениями о вакансиях, которые он получает от работодателей и проверяет их на предмет содержания в них дискриминационных требований, таких, как ограничения по признаку расы, пола или возраста. Так, в 1998 году, как об этом говорилось в пункте 25 в связи со статьей 2, мы издали "Кодекс поведения против дискриминации в области занятости по признаку расы" в целях поощрения работодателей к применению последовательных критериев в процессе найма работников.

Домашняя прислуга из числа иностранцев²⁸

130. По состоянию на 31 декабря 1999 года в Гонконге в качестве домашней прислуги работали 193 700 иностранцев, преимущественно из числа женщин. Большинство из них - выходцы с Филиппин, приблизительно 143 150 человек, или 73,9%, приблизительно 41 450 человек, или 21,4%, - выходцы из Индонезии и приблизительно 5 800 человек, или 3%, - выходцы из Таиланда. В числе остальных работающих в этом секторе иностранцев численностью приблизительно 3 300 человек, или 1,7%, фигурируют в основном выходцы из стран Южной Азии.

131. Наниматели иностранной домашней прислуги обязаны выплачивать минимально допустимую заработную плату, которая в настоящее время составляет 3 670 гонконгских долларов в месяц. Такая ставка заработной платы установлена на уровне, который практически сопоставим с нынешней рыночной ставкой оплаты труда местных трудящихся, выполняющих аналогичную работу. Одна из целей выплаты такой "минимально допустимой заработной платы" заключается в защите от эксплуатации одной из особо уязвимых категорий трудящихся. Другая цель состоит в защите местных трудящихся от конкуренции со стороны иностранной рабочей силы. Кроме того, работодатели должны обеспечивать бесплатное жилье и питание, бесплатное медицинское обслуживание и бесплатный проезд прислуги в страны происхождения по истечении или в связи с прекращением действия трудовых договоров. Иностранная прислуга имеет те же права на предусмотренные законом праздничные и выходные дни, что и другие трудящиеся (см. сноску 29). Как и другие трудящиеся-иностранцы, домашняя прислуга из числа иностранцев информируется о своих законных и предусмотренных трудовым договором правах и обязанностях через справочную службу и по информационным каналам Департамента по вопросам труда и Департамента по вопросам иммиграции.

132. Размер минимально допустимой заработной платы пересматривается на ежегодной основе с учетом сложившейся экономической ситуации, доходов домашних хозяйств, ВВП на душу населения и динамики заработной платы для местных трудящихся в Гонконге. В феврале 1999 года, основываясь на результатах наших исследований, мы объявили, что размер этой заработной платы должен быть уменьшен на 5%, т.е. с 3 860 гонконгских долл. в месяц до 3 670 гонконгских долл. в месяц. В январе 2000 года мы объявили, что размер этой заработной платы должен быть заморожен на существующем уровне.

133. Мы не разделяем высказанное некоторыми комментаторами мнение о том, что сокращение заработной платы в 1999 году носит дискриминационный характер. Размер этой заработной платы пересматривается на ежегодной основе в свете динамики

заработной платы в сопоставимых секторах и положения дел во внутренней экономике. Минимально допустимая заработная плата называется так потому, что она действительно минимальна. Работодатели могут, если они пожелают, платить больше. Кроме того, как говорилось выше, домашняя прислуга из числа иностранцев имеет предусмотренные контрактом льготы, такие, как бесплатное питание, медицинское обслуживание и жилье, которые другим трудящимся порой приходится оплачивать за счет своих собственных средств. Сокращение этой заработной платы в 1999 году было обусловлено спадом в экономике. Заработная плата и оклады многих местных трудящихся были также сокращены или заморожены.

134. Некоторые предложения в отношении домашней прислуги из числа иностранцев вызвали оживленные споры среди общественности. Эти предложения, в частности, сводятся к следующему:

а) взимание дополнительной суммы в размере 20% от заработной платы домашней прислуги из числа иностранцев для покрытия расходов на уборку улиц после их собраний по воскресеньям²⁹. Это предложение исходит не от правительства. Оно было выдвинуто одним из членов Законодательного совета в ходе обсуждения статей бюджета на 2000/2001 годы. Секретарь по вопросам финансов объявил об утверждении бюджета на 2000/2001 годы в начале марта 2000 года, причем упомянутое предложение было отвергнуто;

б) наложение запрета на использование домашней прислуги в качестве водителей. Некоторые работодатели требуют, чтобы их домашняя прислуга использовала семейный автомобиль для выполнения отдельных домашних поручений, таких, как поездка в магазины за покупками и доставка детей в школу. Хотя работа в качестве водителя в течение полного рабочего дня представляет собой отдельный род занятий, упомянутая практика не возбраняется при том условии, что такие обязанности составляют лишь часть других более конкретных обязанностей домашней прислуги. Однако, по мнению профессиональных союзов, подобная практика в условиях экономического спада ограничивает возможности местных водителей в области занятости. Поэтому они выдвинули требование о том, чтобы правительство запретило такую практику. Правительство приняло к сведению такое требование и на момент завершения работы над настоящим докладом еще не приняло окончательного решения. В ходе рассмотрения этого вопроса правительство приняло во внимание соображения, высказанные представителями профессиональных союзов, нанимателями домашней прислуги и, конечно, представителями самой прислуги. Некоторые наши респонденты сочли, что это предложение свидетельствует об уязвимости рабочих-мигрантов и является шагом назад в области занятости в Гонконге. Это мнение было также принято во внимание³⁰; и

с) охрана материнства. В 1999 году Департамент по вопросам труда завершил рассмотрение выполнения положений Закона о занятости применительно к домашней прислуге, проживающей в доме работодателя, причем как местной домашней прислуги, так и прислуги из числа иностранцев. Поставленная при этом цель заключалась в том, чтобы выявить необходимость в создании особых механизмов, регулирующих их занятость. На основе результатов этого рассмотрения Департамент сделал следующие предложения:

- i) все положения Закона о занятости, в том числе касающиеся охраны материнства, должны по-прежнему применяться в отношении проживающей у работодателя домашней прислуги; но
- ii) с учетом особых условий занятости проживающая у работодателя домашняя прислуга, в частности беременные женщины, и сами работодатели, должны проявлять гибкость и по взаимному согласию расторгать трудовой договор. В случае достижения такого согласия работодатель будет обязан, как это предлагается, уплатить прислуге оговоренную сумму компенсации. Домработницы, не желающие расторгнуть свой трудовой договор, будут по-прежнему получать предусмотренные законом пособия по беременности и родам, в том числе пользоваться защитой закона в том случае, если возникнет вопрос об их увольнении.

Высказывалась озабоченность по поводу того, что это предложение носит дискриминационный характер. Мы не разделяем такую точку зрения. В случае одобрения этого предложения, вытекающие из него изменения затронут в равной степени как местную, так и иностранную домашнюю прислугу, проживающую в доме работодателя. Это предложение имеет своей целью преодоление практических трудностей, которые могут возникнуть в связи с беременностью в тех особых условиях, когда работодатель и нанятый им работник проживают в одном доме. Кроме того, полагаем, что предлагаемый гибкий подход обеспечил бы достижение именно таких договоренностей, с помощью которых можно было бы преодолеть возникшие трудности. Мы опросили заинтересованные стороны, такие, как группы лиц, представляющих наемных работников, ассоциации работодателей и соответствующие консульства, и получили различные ответы. Мы тщательно изучим эти ответы и на основе полученных результатов предпримем дальнейшие шаги.

135. Привлечение дополнительной рабочей силы³¹. На иностранцев, приезжающих на работу в ОАРГ в рамках Схемы привлечения дополнительной рабочей силы (СПДРС)³²,

распространяется действие установленных правительством правил, которые имеют своей целью как предотвращение их эксплуатации, так и защиту интересов в области занятости местных трудящихся. При заполнении вакантных рабочих мест работодатели Гонконга должны в первую очередь отдавать приоритет местным заявителям. Работодатели, которые могут доказать, что они приложили все усилия для найма в Гонконге местной рабочей силы, но не смогли найти нужных им работников (например, не получили ответов на объявления о вакансиях в установленный срок) могут ходатайствовать о получении разрешения на привлечение рабочих в рамках СПДРС. СПДРС имеет своей целью регулирование численности привлекаемых из-за рубежа рабочих, но при этом не устанавливает квоты на происхождение/национальность этих рабочих.

136. По состоянию на 31 декабря 1999 года в Гонконге в рамках СПДРС работали приблизительно 2 557 человек. Большая часть этих рабочих была нанята на основе двухлетних контрактов. Из брошюр, на брифингах и через телефонную справочную службу, которая обеспечивает передачу предварительно записанных на пленку сообщений на пяти диалектах/языках, они получают информацию о своих законных правах и правах по трудовому договору, а также о своих льготах. Их работодатели обязаны выплачивать им заработную плату по ставкам, сопоставимым со ставками местных трудящихся, занимающих аналогичные рабочие места, обеспечивать их бесплатным медицинским обслуживанием, субсидируемым жильем по установленному стандарту, а также оплачивать их проезд в места происхождения.

137. Меры правовой защиты. Привлекаемые дополнительно из других стран рабочие и домашняя прислуга пользуются теми же предусмотренными трудовым законодательством правами и льготами, что и местные трудящиеся (см. Приложение 6). Кроме того, они имеют такой же доступ к механизмам урегулирования споров в рамках Департамента по вопросам труда в случае возникновения конфликтов, касающихся прав и льгот трудящихся. Как и местные трудящиеся, они имеют право обращаться в Комитет по рассмотрению исков в связи с мелкими правонарушениями в области занятости или в Суд по трудовым спорам (в зависимости от размера иска и числа соответствующих истцов) с просьбой рассмотреть иски в соответствии с Законом о занятости или в соответствии с их трудовыми договорами в случае, если примирения достичь не удалось. Кроме того, Департамент по вопросам труда оказывает содействие получившим производственную травму трудящимся или иждивенцам умерших трудящихся в получении причитающихся им компенсационных выплат.

138. Содействие развитию и пропаганда прав и льгот в сфере труда. Департамент по вопросам труда издает для иностранных трудящихся материалы, информирующие их об их законных и предусмотренных трудовым договором правах и льготах. Кроме того, при

этом Департаменте работает справочная телефонная служба, которая дает справки на пяти диалектах/языках. Наряду с этим Департамент проводит брифинги для всех иностранных рабочих в течение восьми недель по их прибытии и консультирует их об их правах и обязанностях в связи с трудоустройством, а также о каналах, по которым они могут получить нужные справки и подать свои жалобы.

139. Домашняя прислуга из числа иностранцев может получить информацию о своих законных и предусмотренных трудовым договором правах через действующую при правительстве справочную службу. Департамент по вопросам информации издает брошюры, в которых содержится информация о том, как работающие в качестве прислуги лица могут получить свои удостоверения личности³³. Такие брошюры издаются на семи языках³⁴.

140. Обеспечение правоприменения. Комментаторы утверждали, что выполнение этих законоположений не обеспечивается должным образом и что в этой связи иностранные рабочие подвергаются эксплуатации и злоупотреблениям. Однако, как говорилось выше в пункте 30 в связи со статьей 2, правительственные департаменты, в частности Департамент по вопросам труда, строго контролируют соблюдение прав иностранных рабочих и предоставление им соответствующих льгот. Места их проживания и работы подвергаются регулярным проверкам с целью выявления любых нарушений их законных прав и порядка выплаты предусмотренных трудовым договором вознаграждений и пособий. Для обращения с жалобами в правительственные учреждения предусмотрена "горячая линия" связи, работающая круглосуточно. Допускающие нарушения работодатели могут быть привлечены к судебной ответственности и/или подвергнуты административным наказаниям. Такие наказания могут предусматривать аннулирование разрешения на привлечение иностранной рабочей силы и запрет на участие в будущем в схемах привлечения рабочей силы. Кроме того, Департамент по вопросам труда рассматривает жалобы домашней прислуги из числа иностранцев, подаваемые на работодателей. В случае выявления нарушений законных или трудовых прав Департамент принимает соответствующие меры воздействия.

141. Домашняя прислуга из числа иностранцев и иностранные рабочие приезжают в Гонконг для выполнения конкретных видов работ для конкретных работодателей. Если они пожелают устроиться на другую работу на данной территории (либо у того же работодателя, либо у нового работодателя), они, во-первых, должны дождаться прекращения действия заключенных ими контрактов и, во-вторых, вернуться в страны происхождения и вновь подать заявку на получение визы для выезжающих на работу. Обозреватели считают это требование дискриминационным, поскольку оно не

применяется к управленческому звену и квалифицированным рабочим, приезжающим преимущественно из развитых стран.

142. Это требование предусмотрено для охраны интересов местных трудящихся, в частности интересов неквалифицированных и полуквалифицированных трудящихся, а также ремесленников. Проблема заключается в том, что когда домашняя прислуга из числа иностранцев и/или рабочие-мигранты могут по своему желанию поменять место работы и остаться в Гонконге на неопределенный срок, то в этом случае они начинают конкурировать в сфере трудоустройства с местными трудящимися, вытесняя последних с занимаемых ими рабочих мест. Некоторые, безусловно, могут участвовать в конкурсе на замещение вакантных должностей сотрудника управленческого звена или квалифицированного специалиста. Однако для этого предусмотрены другие иммиграционные проверки, которые заявители должны пройти, прежде чем въехать в Гонконг. Представляется недопустимым, чтобы люди использовали разрешение на въезд с целью устройства на работу какой-то одной определенной категории в качестве удобной "ступеньки" для перехода на другую работу. Поэтому лица, желающие изменить род своих занятий, должны возвратиться в страну своего происхождения и вновь подать соответствующие заявки. Они могут также с самого начала подать заявку об устройстве на работу по другой профессии. Это требование не применяется к сотрудникам руководящего звена или квалифицированным специалистам, поскольку в их случае (по соображениям, изложенным выше в пункте 28 а) в связи со статьей 2 Конвенции) задача состоит в том, чтобы решать проблемы, а не создавать их. Это требование применяется без различия по признаку расы, цвета кожи, этнического или национального происхождения: работники управленческого звена и квалифицированные специалисты приезжают из всех стран, в том числе из стран, откуда прибывает домашняя прислуга и привлекаемая дополнительно рабочая сила.

143. Однако комментаторы высказали озабоченность не только по поводу права на труд иностранных рабочих и домашней прислуги из числа иностранцев. Они утверждали также, что:

а) работодатели частного сектора проводят дискриминационную политику по отношению к представителям южноазиатской общины как на стадии трудоустройства, так и на рабочих местах; многим из них пришлось согласиться на менее привлекательные условия работы по сравнению с их китайскими коллегами аналогичной и даже более низкой квалификации. Без знания обстоятельств конкретного случая правительство не может, не будучи стороной разворачивающихся событий, судить о том, имела ли место дискриминация или нет, и если имела, то носит ли такая дискриминация случайный или же постоянный характер. Однако мы можем с уверенностью утверждать, что в

коммерческом секторе Гонконга знание китайской письменности и разговорного китайского языка все чаще выдвигается в качестве неперемного условия для устройства на работу. Работодатели, которые занимаются преимущественно торговлей с материковой частью Китая, вполне естественно будут рассматривать знание языка как нечто большее, чем простое преимущество. Кроме того, во многих случаях заявитель, не обладающий такой подготовкой, будет рассматриваться как уступающий по квалификации тому, кто ею обладает, в частности в том, что касается найма на работу, продвижения по службе, профессиональной подготовки и назначения на должность. Вместе с тем с учетом сказанного следует указать, что наш Кодекс практики против дискриминации в области занятости по признаку расы поощряет работодателей к применению последовательных (и недискриминационных) критериев на всех этапах процесса найма на работу;

b) не все финансируемые государством органы и подрядчики правительства выполняют его Кодекс практики; правительство должно потребовать от них выполнения этого Кодекса. Высшие учебные заведения и другие организации, получающие от правительства дотации и субсидии, должны соблюдать положения упомянутого Кодекса. Действительно, некоторые из них учредили должности сотрудников, занимающихся обеспечением равных возможностей, с тем чтобы они проводили политику гласности и обеспечивали выполнение соответствующих законоположений в этой области. В принципе мы согласны с тем, что подрядчики правительства должны также соблюдать положения упомянутого Кодекса. Однако с практической точки зрения мы оставляем за собой право решать, как положения названного Кодекса должны быть отражены в контрактах и как правительство могло бы обеспечивать выполнение этих положений и контролировать ход их выполнения;

c) в объявлениях о приеме на работу, в частности в объявлениях о приеме на работу преподавателей английского языка, зачастую оговаривается предпочтительная для этой цели раса заявителя; из этого следует, что лица, не принадлежащие к белой расе, не могут претендовать на такие должности, даже если они обладают необходимой квалификацией. В ходе исследования по вопросам дискриминации по признаку расы, которое было проведено в 1996 году, мы изучили объявления о более чем 28 000 вакансий в выбранных нами газетах как на китайском, так и на английском языках. Мы опубликовали результаты этого исследования в нашем информационном документе, копия которого была представлена Комитету в период рассмотрения им четырнадцатого доклада в марте 1997 года. Вместе с тем мы воспроизводим эти результаты в Приложении 12 как для удобства пользования справочным материалом, так и потому, что они по-прежнему не утратили свою актуальность в плане озабоченности, высказанной нашими респондентами. Согласно нашим обобщенным оценкам, только в

120 объявлениях (0,5% всех объявлений), опубликованных в газетах на английском языке и 30 объявлениях [(0,1% всех объявлений), опубликованных на китайском языке, содержались, как представляется, требования с оттенком расовой дискриминации. Мы сделали следующий вывод:

"Лишь в незначительной доле изученных нами объявлений содержались, как представляется, требования с оттенком расовой дискриминации. Однако при этом следует иметь в виду, что в некоторых объявлениях якобы дискриминационного характера могли содержаться конкретные профессиональные требования. Кроме того, следует подчеркнуть, что далеко не все объявления носили явно дискриминационный характер. Можно, конечно, предположить, что работодатели прибегают к дискриминационной практике отбора кандидатов для заполнения вакансий на более поздних этапах найма работников. Однако удостовериться в этом отнюдь нелегко".

Мы не проводили повторного исследования, но у нас нет оснований полагать, что ситуация претерпела значительные изменения. Признаем, что объявления дискриминационного характера оскорбительны, и в нашем Кодексе практики мы особо осуждаем это явление. Однако данный вопрос следует держать в поле зрения в будущем. Количество объявлений дискриминационного характера, выявленных в ходе исследования 1996 года, ничтожно мало, и с практической точки зрения это свидетельствует о том, что свыше 99% всех объявлений о вакансиях, охваченных нашим исследованием, не содержали дискриминационных требований;

d) Жители стран Южной Азии, которые не могут читать, писать или говорить на китайском языке, сталкиваются с трудностями в деле своего трудоустройства. Правительство должно оказать им помощь в этом вопросе. Гонконг является свободным рынком рабочей силы, и за получение рабочего места на этом рынке могут соперничать все без исключения лица, обладающие соответствующей квалификацией, уровнем профессионализма и практическим опытом. Правительство не вмешивается в этот процесс. Однако следует признать, что лишь очень немногие виды работ не связаны с человеческим общением и что, как мы говорили выше в пункте а), способность человека говорить, читать или писать на том или ином языке уже сама по себе является важным профессиональным качеством. Это особенно верно в отношении языка общества, в котором живет тот или иной человек, а в Гонконге на китайском языке говорит свыше 96% населения. Основу нашей экономики составляют торговля и сфера услуг. Кроме того, поскольку материковая часть Китая является нашим крупнейшим и первым по значимости торговым партнером, логично предположить, что работодатели будут все чаще требовать, чтобы кандидаты на имеющиеся вакансии могли говорить, читать и

писать на китайском языке. Люди, соперничающие за получение рабочего места на рынке рабочей силы, должны воспринимать это требование как норму жизни. Однако у людей, не владеющих китайским языком, есть масса возможностей для того, чтобы преуспеть в своей жизни в Гонконге. Емкий и процветающий сектор ресторанного обслуживания (и связанные с ним секторы) находится во владении и функционирует под руководством представителей этнических меньшинств, которые нанимают на работу как своих соотечественников, так и представителей других меньшинств. Кроме того, сектор страхования и банковский сектор, имеющие прочные связи с зарубежными рынками, зачастую нуждаются в кандидатах, владеющих английским языком (или другими соответствующими языками) и, безусловно, располагают кадрами для заполнения соответствующих вакансий. Тем не менее остается фактом, что без свободного владения китайским языком кандидаты не могут рассчитывать на равную конкурентную борьбу за получение многих из имеющихся рабочих мест. Проблема заключается в квалификации, а не в дискриминации.

144. Общие требования к замещению должностей на гражданской службе и условия гражданской службы. Исторически сложилось так, что местные и зарубежные кадры принимаются на гражданскую службу на различных условиях. Однако в настоящее время необходимость в проведении такого различия существенно уменьшилась. Так, в январе 1999 года мы ввели общие требования и условия для всех назначаемых на должности в системе гражданской службы лиц, с тем чтобы отныне все нанимаемые на такую службу лица отвечали одинаковым предъявляемым к ним требованиям и условиям независимо от их происхождения.

ii) Право на создание профессиональных союзов и вступление в них

145. Право жителей ОАРГ на создание профессиональных союзов и вступление в члены профессиональных союзов предусмотрено статьей 27 Основного закона и статьей 18 БПЧ. В пунктах 118-132 нашего доклада по МПЭСКОП в связи со статьей 8 этого Пакта содержится подробная информация о реализации этого права в Гонконге. Это право предоставляется всем без различия расы, национальности или места рождения. Некоторые наши зарегистрированные профессиональные союзы конкретно представляют права иностранных рабочих. Примерами таких профессиональных союзов являются: Бонтокский (Филиппинский) союз местных трудящихся, Гонконг, Филиппинский союз местных трудящихся и Индонезийский союз рабочих-мигрантов.

iii) Право на жилище

146. Цель нашей политики в области жилья состоит в обеспечении лучших жилищных условий для всех путем оказания содействия всем семьям в получении доступа к надлежащим и приемлемым жилищным условиям и путем поощрения приобретения жилья в собственность в нашем обществе. Право на субсидируемое жилье обусловлено потребностями заявителя в жилье, которые оцениваются с учетом доходов домашнего хозяйства, активов, собственности на имущество и срока проживания в Гонконге, и предоставляется людям без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

147. Комментаторы утверждали, что частные землевладельцы зачастую отказываются сдавать в аренду принадлежащее им жилье представителям этнических меньшинств, в первую очередь выходцам из стран Южной Азии. По их мнению, такая практика должна быть поставлена вне закона. Мы не отрицаем, что представители этнических меньшинств иногда могут подвергаться такому обращению. Однако нам представляется вероятным, что многие такие случаи, а возможно, и большинство, связаны с тем, что домовладельцы опасаются возникновения проблем общения с нанимателями жилья, обычаи и образ жизни которых они могут не знать или могут быть о них неправильно информированы. Поэтому один из ключевых элементов нашей государственной программы образования имеет своей конкретной целью решение подобных проблем. Мы испытываем серьезные сомнения в целесообразности использования закона для принуждения частных граждан в вопросах распоряжения их личной собственностью.

148. Потребности в жилье вновь прибывших. Политика правительства в этой области заключается в оказании содействия всем домашним хозяйствам в получении доступа к надлежащему и недорогостоящему жилью. В этой связи наши проекты строительства жилого фонда осуществляются с учетом потребностей в жилье вновь прибывших. Так, правительственные информационные центры по вопросам жилья ведут просветительскую работу и предлагают другие услуги для оказания помощи вновь прибывшим в подаче заявок на получение государственного жилья.

149. Распределение государственного жилого фонда осуществляется с учетом критериев, соблюдать которые должны все заявители независимо от их расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. В соответствии с одним из таких критериев требуется, чтобы 50% членов семьи заявителя проживали в Гонконге в течение семи лет³⁵. Некоторые комментаторы утверждали, что эта политика носит дискриминационный характер по отношению к вновь прибывшим, которые, по их мнению, в силу финансовых обстоятельств вынуждены проживать в не отвечающих

установленным стандартам квартирах частного сектора. Однако такая политика необходима, ибо в Гонконге спрос на государственное жилье выше его предложения. Мы считаем справедливым и разумным, что при распределении сдаваемого в наем государственного жилья предпочтение отдается в первую очередь старожилам. Однако такая система применяется достаточно гибко, что необходимо для удовлетворения потребностей лиц, остро нуждающихся в срочном переезде в сдаваемые в наем государственные квартиры³⁶.

iv) Право на медицинское обслуживание, социальное обеспечение и социальные услуги

150. Право на медицинское обслуживание, социальное обеспечение и социальные услуги предоставляется всем без различия расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Статья 36 Основного закона предусматривает, что жители Гонконга имеют право на социальное обеспечение в соответствии с действующим законодательством. Кроме того, статья 145 предусматривает, что правительство ОАРГ обязано разрабатывать политику развития и усовершенствования существовавшей прежде (до воссоединения) системы социального обеспечения "в свете экономических условий и социальных потребностей".

151. Поэтому наша политика в области социального обеспечения призвана удовлетворять основные и особые потребности находящихся в неблагоприятном положении групп населения Гонконга. К этим слоям населения относятся уязвимые в финансовом отношении группы, престарелые и инвалиды с серьезными физическими недостатками. Все местные жители, независимо от их пола, расы или религии, имеют право на социальное обеспечение. Это право реализуется в рамках Системы всеобъемлющего социального обеспечения (СВСО), которая обеспечивает такое социальное обеспечение без привлечения взносов.

152. Чтобы стать участником СВСО, необходимо, как правило, прожить в Гонконге в течение, по крайней мере, одного года. Комментаторы утверждали, что в некоторых случаях такая политика приводит к тому, что дети вновь прибывших не могут посещать школы. Это объясняется тем, что их родители не могут позволить себе оплачивать транспортные расходы, учебники и другие расходы. Другие расходы включают, например, плату, взимаемую в некоторых школах за кондиционирование воздуха.

153. Директор Департамента по вопросам социального обеспечения может, по своему усмотрению, дать разрешение на социальное обеспечение заявителей, которые не удовлетворяют требованиям о сроке проживания. Вновь прибывшим из материковой

части Китая и людям, приезжающим из других мест, социальная помощь оказывается только в тех случаях, если они в ней действительно остро нуждаются. Система СВСО предусматривает выплату специальных субсидий для покрытия связанных с посещением школы расходов, в том числе расходы на обучение, транспорт, учебники и кондиционирование воздуха. Ни одному ребенку, какими бы бедными ни были его родители, не может быть отказано в праве на обучение. Мы просили НПО, которые подняли этот вопрос, привлечь внимание Департамента по вопросам социального обеспечения к любому подобному случаю, который мог не попасть в его поле зрения.

154. В ходе опроса респондентов до составления настоящего доклада мы получили информацию о том, что одной домработнице из числа иностранцев было отказано в лечении в одной из больниц на том основании, что она была безработной. Мы не располагали достаточно полной информацией для расследования этого случая и поэтому воздерживаемся от комментариев. Однако можем заверить Комитет в том, что, как об этом говорилось в пункте 413 нашего доклада по МПЭСКП в связи со статьей 12 этого Пакта, в рамках проводимой нами политики никому не может быть отказано в медицинской помощи по причине отсутствия у больного денежных средств. Все жители Гонконга, имеющие действительное удостоверение личности, имеют доступ, по весьма низким ценам, к услугам государственной системы здравоохранения. Лица, не имеющие действительных удостоверений личности жителей Гонконга, также имеют доступ к этим услугам. Однако, за исключением несчастных и неотложных случаев, когда медицинские услуги оказываются всем пациентам бесплатно, эти лица будут оплачивать медицинские услуги по более высоким ставкам, независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Медицинские услуги должны оказываться как работающим, так и безработным. Государственные больницы не отказывают в лечении домашней прислуге из числа иностранцев или какому-либо иному лицу на том основании, что они оказались безработными, ни по любой другой причине.

v) Право на образование и профессиональную подготовку

155. Эти права предоставляются без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. В начальных и средних школах Гонконга учатся все дети, подпадающие под категорию учащихся, независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. В мае 1999 года в рамках политики укрепления роли школ в обеспечении равных возможностей для всех учащихся и укрепления концепции равенства и справедливости Департамент по вопросам образования разослал по школам циркуляр под названием "Ликвидация всех форм дискриминации". Этот циркуляр был направлена всем школам, с тем чтобы они не забывали о своей роли и обязанности ликвидировать все формы дискриминации по таким

признакам, как пол, социальное происхождение, раса, инвалидность и т.д. Однако, учитывая тот факт, что в этом циркуляре основное внимание уделялось в первую очередь равенству полов, а не другим областям возможной дискриминации, в настоящее время рассматриваются последующие связанные с этим циркуляром шаги, предусматривающие уделение более пристального внимания и другим областям, в первую очередь дискриминации по признаку расы.

156. Обозреватели утверждали, что детям из числа этнических меньшинств не всегда гарантируются места в школах и что правительство проводит дискриминационную политику по отношению к детям не китайской национальности, что находит свое выражение в "исключении их" из плана, известного под названием "План оказания поддержки школам"³⁷. Однако не существует единого мнения относительно того, с какими именно трудностями сталкиваются эти дети при их зачислении в школу. Во многих случаях наиболее серьезная проблема заключается в том, что дети не знают китайского языка. Это обстоятельство при прочих равных условиях сужает их возможности зачисления в высшие учебные заведения, а также их возможности устроиться позднее на работу. Однако другие комментаторы утверждают, что сокращение количества школ, обучение в которых ведется на английском языке³⁸, привело к тому, что дети этнических меньшинств сталкиваются с трудностями в процессе обучения в школах, которые перешли на китайский язык.

157. Рассмотрим эти аспекты по порядку:

а) Гарантирование мест в школах: все дети от 6 до 15 лет должны посещать школу, и Директор Департамента по вопросам образования обязан обеспечивать выполнение этого требования³⁹. Департамент по вопросам образования удовлетворяет все просьбы о зачислении детей в школы в установленном порядке. Со всеми детьми, включая детей из числа этнических меньшинств и вновь прибывших детей из материковой части Китая, обращаются одинаково. Окружные отделения по вопросам образования этого Департамента оказывают соответствующие консультативные услуги и предоставляют информацию о школах, системе образования, работе детских садов, начальном и среднем образовании. Такие отделения действуют на всей территории Гонконга в целях широкого охвата населения. Эти услуги дополняет деятельность Центрального управления формирования школы Департамента по вопросам образования, который был учрежден в феврале 1996 года. Это управление занимается оказанием помощи детям в вопросах зачисления в школы. Оно координирует и контролирует процесс зачисления в школы отдельных учащихся и, в случае необходимости, оказывает соответствующую помощь. Кроме того, Отдел контролирует наличие школьных мест и потребности в них и в случае необходимости рекомендует открыть дополнительные

классы. Департамент по вопросам образования взял на себя обязательство зачислять в учебные заведения детей школьного возраста в течение 20 рабочих дней, и это обязательство добросовестно выполняется;

b) Оказание поддержки вновь прибывшим детям, родившимся за пределами материковой части Китая: в настоящее время Департамент по вопросам образования осуществляет различные целевые программы содействия ускорению интеграции вновь прибывших из материковой части Китая детей в местную систему образования. Среди этих программ следует назвать, в частности, вводные программы для учащихся, краткосрочные подготовительные курсы в течение полного учебного дня и программы предоставления субсидий для того, чтобы соответствующие школы могли внедрять программы поддержки. Мы планируем оказывать аналогичные услуги вновь прибывшим детям, родившимся за пределами материковой части Китая. Отличительной особенностью этих новых услуг будет осуществление программ поддержки совершенствованию знания китайского языка;

c) Возможности в области изучения китайского языка: все дети независимо от их расы имеют право учиться в любой государственной школе (в большинстве из которых преподавание ведется на китайском языке) при том условии, что они являются либо постоянными жителями Гонконга, либо имеют при себе проездные документы, в которых имеется установленная запись о том, что владельцу этих документов разрешено находиться в Гонконге (подробнее о критериях зачисления в школы см. приложение 14). По вполне понятным причинам большинство детей некитайской национальности сталкиваются с трудностями в процессе обучения, который ведется на китайском языке. Поэтому были предложены меры, указанные выше в подпункте b).

158. В этой связи полагаем уместным упомянуть, что имеются и другие варианты обучения как в государственном секторе, так и вне его рамок. Так, в некоторых государственных школах преподавание ведется на английском языке. И в некоторых таких школах дети могут изучать языки крупных групп этнических меньшинств в Гонконге, например такие языки, как хинди или урду. Кроме того, в большинстве таких школ китайский язык является либо обязательным, либо факультативным предметом. Следует также добавить, что в некоторых начальных и средних школах предусмотрено обучение по программе, отличающейся от местной. Речь идет о частных школах, которые, однако, могут рассчитывать на поддержку государства. В рамках проводимой в настоящее время политики при наличии спроса на места в школах для обучения по программе, отличающейся от местной, международные школы, работающие по такой программе, могут ходатайствовать о предоставлении субсидий на приобретение земельных участков за номинальную стоимость. Они могут ходатайствовать также о

предоставлении беспроцентных займов на покрытие 100% стоимости строительства начальной или средней типовой школы государственного сектора. Размер этой суммы корректируется в сторону уменьшения в том случае, если число мест для учащихся в той или иной новой школе меньше числа таких мест в действующей местной школе. В настоящее время 44 такие школы работают по учебным программам, принятым в школах Соединенных Штатов Америки, Австралии, Канады, Англии, Франции, Германии, Японии, Корейской Республики, Сингапура и т.д.

159. Мы безоговорочно признаем предписание статьи 13 МПЭСКП (который введен в действие в рамках внутреннего законодательства на основании статьи 39 Основного закона) о необходимости правительства обеспечивать бесплатное и обязательное начальное образование для всех жителей своих стран. Однако в положениях этой статьи отсутствуют требования относительно обеспечения бесплатного образования для тех или иных особых групп населения. Действительно, в пункте 3 статьи 13 этого Пакта прямо говорится, что государство обязуется уважать свободу родителей и законных опекунов выбирать для своих детей не только учрежденные государственными властями школы, но и другие школы, отвечающие тому минимуму требований для образования, который может быть установлен или утвержден государством, и обеспечивать религиозное и нравственное воспитание своих детей в соответствии со своими собственными убеждениями. Кроме того, запрещается умалять свободу отдельных лиц и учреждений создавать учебные заведения и руководить ими. Именно такой политики и практики придерживается Гонконг.

160. Что касается системы высшего образования, то восемь высших учебных заведений, финансируемых Комитетом по вопросам предоставления грантов высшим учебным заведениям, осуществляют прием студентов, с учетом их уровня научной и другой подготовки и круга увлечений, включая спорт, музыку, участие в жизни общества и т.д. Предъявляемые к абитуриентам требования содержатся в программах для поступающих, издаваемых высшими учебными заведениями. Прием абитуриентов осуществляется без какой-либо дискриминации по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Так, Открытый гонконгский университет провозгласил своей основной задачей обеспечение высшего образования для всех, кто стремится его получить независимо от уже имеющегося объема знаний и уровня квалификации, пола или расы. Кроме того, в разделе 4 i) Закона о средних специальных учебных заведениях (глава 320) предусматривается, в частности, что непременное условие регистрации того или иного среднего учебного заведения в соответствии с этим Законом состоит в том, что абитуриенты должны приниматься на учебу без каких-либо предпочтений в пользу той или иной расы, национальности или религии⁴⁰.

161. Совет по переподготовке работников (СПР) занимается переквалификацией работников, Совет по вопросам профессиональной подготовки (СПП) предлагает услуги в области профессиональной подготовки технических работников и профессионального образования для всех имеющих на это право лиц независимо от расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Один из наших респондентов заявил, что непальцы, подававшие заявление о поступлении на эти курсы, были поставлены в известность о том, что они не имеют на это права, поскольку не являются лицами китайской национальности.

162. Считаем, что эта жалоба обусловлена непониманием того факта, что согласно установленным в отдельных случаях требованиям заявителя должны владеть китайским языком, в частности кантонским диалектом китайского языка, чтобы быть зачисленными на отдельные курсы, преподавание на которых ведется на этом языке. Дело в том, что свободное владение кантонским диалектом китайского языка является одним из важнейших условий для устройства практически на любую работу на местном рынке труда. Именно поэтому преподавание на некоторых курсах ведется на кантонском диалекте китайского языка, который является родным языком приблизительно 90% населения. В первую очередь это требование касается зачисления на курсы переподготовки для не имеющих квалификации заявителей с низким образовательным уровнем. В этой связи считаем уместным добавить, что критерии зачисления на курсы переподготовки, организуемые СПР и зачисление на курсы переподготовки технических работников, организуемые СПП, производится без учета расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения заявителей.

vi) Право на участие в культурных мероприятиях

163. Право на участие в культурных мероприятиях гарантируется статьей 15 МПЭСКП и поэтому инкорпорировано во внутреннее законодательство на основании статьи 39 Основного закона. Это право предоставляется без ограничений по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения.

Статья 5 f). Право доступа к услугам

164. Статья 22 БПЧ предусматривает, что все законы, регулирующие право доступа в любое место или к любым услугам, предназначенным для использования широкой общественностью, например использование услуг транспорта, гостиниц, ресторанов, кафе, посещение театров и парков, не должны содержать дискриминационных положений либо по своему смыслу, либо в плане правоприменения.

165. Обозреватели привели два случая имевшей якобы место дискриминации в этой области:

а) Взимание платы за проживание в гостинице с японских туристов. В 1997 году появились сообщения о том, что некоторые гостиницы берут за проживание с японских туристов бóльшую сумму денег, нежели с других гостей. Подобная практика расценивалась как расовая дискриминация. Гонконг является страной свободной рыночной экономики, где ставки за проживание в гостинице устанавливаются конъюнктурой рынка. В ходе расследования этих утверждений было установлено, что гостиничный сектор Гонконга придерживается мировой практики в области туризма и гостиничного дела. Ставки за проживание в гостинице, как правило, варьируются в зависимости от конъюнктуры рынка, времени года, наплыва посетителей и срока проживания в гостинице. На различных рынках в различное время могут устанавливаться различные ставки. В этой связи раса, цвет кожи, национальное или этническое происхождение гостей не имеют никакого значения; и

б) Посещение питейных заведений. В 1997 году одна газета опубликовала статью, в которой говорилось, что в четырех питейных заведениях в районе Ваньчай острова Гонконг (один из центров развлечений) с посетителями из стран Южной Азии (и иногда лиц китайской национальности) брали бóльшую плату за услуги, нежели с людей белой расы. В ходе расследования этих утверждений было установлено, что эта практика обусловлена сугубо коммерческими соображениями, и мы не можем с уверенностью констатировать в этой связи наличие расовой дискриминации.

**Статья 6. Обеспечение эффективной защиты и средств защиты
в случае любых актов расовой дискриминации**

Заявление о толковании

166. В 1969 году, когда Конвенция вступила в силу для Гонконга, правительство Соединенного Королевства распространило на него также действие своего заявления о толковании в отношении статьи 6. 10 июня 1997 года правительство Китайской Народной Республики направило Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций письмо с уведомлением о том, что после 1 июля 1997 года Конвенция будет по-прежнему применяться в отношении ОАРГ. Кроме того, в это письмо правительство Китайской Народной Республики включило два заявления, причем второе из них подтверждает сделанное ранее заявление, а именно:

"Правительство Китайской Народной Республики от имени Особого административного района Гонконг считает требование в статье 6, касающееся возмещения и удовлетворения, выполненным в случае обеспечения одной из этих форм компенсации, и понимает под термином "удовлетворение" любую форму компенсации, позволяющую прекратить акты дискриминации".

Защита и средства правовой защиты в случае любого акта расовой дискриминации

167. Статья 39 (1) Основного закона (полный текст приводится в Приложении 1) предусматривает, что положения МПГПП и МПЭСКП, применяемые в отношении Гонконга, должны оставаться в силе и осуществляться в рамках законодательства ОАРГ. Статья 39 (2) предусматривает, что права и свободы, которыми пользуются жители Гонконга, не должны ограничиваться, если только это не предусмотрено законом, и что такие ограничения не должны противоречить положениям предыдущего пункта. Таким образом, акты дискриминации со стороны правительства или того или иного государственного органа могут быть обжалованы в судебном порядке как противоречащие основным правам и свободам, гарантированным МПГПП и МПЭСКП, а также Основным законом.

168. Кроме того, как об этом говорилось в пункте 56 тринадцатого доклада, любые акты расовой дискриминации со стороны правительства или государственных органов (или со стороны любого лица, действующего от их имени) будут квалифицироваться в качестве нарушений положений БПЧ. Раздел 6 этого Закона, Средства правовой защиты в случае нарушения Билля о правах, предусматривает, что:

"Суд или трибунал:

а) при рассмотрении в пределах своей компетенции случаев нарушения настоящего Закона; и

б) при рассмотрении в пределах своей компетенции других случаев, связанных с нарушением или угрозой нарушения Билля о правах,

может предоставить такие средства защиты или помощи или вынести такое постановление в связи с таким нарушением или такой угрозой нарушения, какие он уполномочен предоставлять или выносить в ходе такого судебного разбирательства и какие он сочтет надлежащими и справедливыми в конкретных обстоятельствах".

Суд или трибунал может выбрать в качестве средства восстановления прав присуждение выплаты денежной компенсации. Однако, согласно мнению правительства Соединенного Королевства, изложенного в пункте 110 его тринадцатого доклада (доклад, относящийся к метрополии) (CERD/C/263/Add.7), представленного согласно Конвенции, даже при наличии конкретного законодательства против расовой дискриминации, установление судом факта нарушения прав человека не всегда сопровождается выплатой денежной компенсации. Соединенное Королевство пояснило также, что "в хорошо известной практике Европейского суда по правам человека решение, устанавливающее факт нарушения, иногда считается само по себе достаточным в качестве компенсации". Мы по-прежнему придерживаемся позиции, изложенной в пункте 54 тринадцатого доклада, что эти соображения в равной мере применимы к действию статьи 6 Конвенции в отношении Гонконга.

169. Некоторые комментаторы утверждали, что правительство нарушает положения этой статьи, поскольку отсутствуют суды, в которые могут обратиться лица за присуждением надлежащего возмещения или удовлетворения за любой ущерб, причиненный в результате совершения акта дискриминации субъектом, иным чем правительство. Они утверждают, что, не имея установленной законом или институциональной поддержки, жертвы расовой дискриминации порой не спешат подавать свои жалобы. Однако, несмотря на отсутствие конкретного законодательства против дискриминации по признаку расы со стороны частных лиц и организаций, отдельные положения законодательства предусматривают соответствующие способы защиты и возмещения причиненного ущерба. Более подробно об этих положениях говорится выше в пунктах 71-73, касающихся статьи 4.

170. Комментаторы утверждали также, что ввиду отсутствия независимых каналов для подачи жалоб отсутствуют также - или являются недостаточными - средства для востребования возмещения ущерба за совершение акта дискриминации государственными должностными лицами. Подобные акты, как утверждалось, совершаются все чаще, в первую очередь сотрудниками Департамента исправительных учреждений, Департамента по вопросам иммиграции, Суда по трудовым спорам и Департамента правовой помощи, причем "самый плохой репутацией в этой связи пользуется Департамент по вопросам иммиграции, в частности, когда речь идет об обращении этого Департамента с выходцами из стран Африки, расположенных к югу от Сахары, и из стран Южной Азии.

171. Принимая во внимание то обстоятельство, что эти утверждения были сформулированы в самых общих выражениях, ответить на них конкретно сложно. Однако приведем следующие факты:

а) Департамент исправительных учреждений. Департамент организует вводные курсы и текущую профессиональную подготовку своих сотрудников в области освоения соответствующих законов и практических мер. В программы такой подготовки входит изучение Минимальных стандартных правил обращения с заключенными Организации Объединенных Наций, изучение БПЧ, а также положений Закона о преступлениях (пытках). Медико-санитарная подготовка позволяет сотрудникам определять любые признаки злоупотреблений. На этих курсах профессиональной подготовки особое внимание слушателей обращается на то, что закон⁴¹ требует, чтобы сотрудники обращались со всеми лицами, находящимися в исправительных учреждениях Департамента, с уважением и гуманно независимо от их расы, цвета кожи или национальности. Кроме того, сотрудники Департамента должны знать, что все люди имеют право на надлежащее, справедливое и гуманное к ним отношение, не унижающее их человеческое достоинство, независимо от того, являются ли они членами общества, кадровыми сотрудниками или лицами, содержащимися под стражей. Путем обеспечения предусмотренных законом правил дисциплины поддерживается высокий стандарт выполнения должностных функций;

б) Департамент правовой помощи. В 1998 и 1999 годах лица некитайской национальности подали в общей сложности 14 жалоб на действия Департамента правовой помощи. Ни одна из этих жалоб не была связана с дискриминацией со стороны сотрудников Департамента. Действительно, Департамент принял меры для обеспечения того, чтобы расовые меньшинства имели равный доступ к его услугам. Так, Департамент предоставляет услуги переводчиков, чтобы жалобы заявителей были поняты полностью и правильно и чтобы языковые различия не порождали недоразумений. Кроме того, им были приняты меры по улучшению качества предоставляемых услуг и совершенствованию процедур рассмотрения жалоб;

с) Суд по трудовым спорам. Одна из ключевых задач судебных органов заключается в обеспечении того, чтобы суды обращались со всеми лицами одинаково и справедливо. Суд по трудовым спорам является составной частью нашей судебной системы и доступен всем лицам без различия по признаку расы, цвета кожи, национального или этнического происхождения. Суд рассматривает переданные ему дела в соответствии с законом и установленными процедурами. Лица, понесшие ущерб в результате принятых им решений, имеют право обратиться в хорошо зарекомендовавшие себя апелляционные инстанции. Суд регулярно издает циркуляры, напоминающие его сотрудникам о важности поставленных перед ними задач, связанных с ответственным отношением к справедливому отправлению правосудия. Чтобы все сотрудники Суда овладевали процедурами работы Суда и применяли эти процедуры на справедливой и

последовательной основе в отношении всех сторон того или иного дела, они получают четкие руководящие указания и для них организуется профессиональная подготовка. За последние два года в Суд не поступало каких-либо жалоб, связанных с актами дискриминации со стороны его персонала. Управляющий делами Суда обязался при получении подробной информации о случаях, названных нашими респондентами, провести по ним тщательное расследование. Мы просили НПО, упоминавшие о таких случаях, представить соответствующую информацию; и

d) Департамент по вопросам иммиграции. В 1999 году в Департамент по вопросам иммиграции поступило 189 жалоб. Кроме того, 39 жалоб получил и принял к рассмотрению Омбудсмен. Большая часть этих жалоб носила административный или процедурный характер. Ни одна из жалоб не была связана с расовой дискриминацией со стороны сотрудников Департамента. В своей работе Департамент по вопросам иммиграции твердо придерживается принципов предоставления действенных услуг в корректной форме представителям всех слоев общества, независимо от расы, национальности, возраста или пола. Для выполнения поставленных задач все сотрудники проходят соответствующую профессиональную подготовку, и в работе со всеми членами общества они должны проявлять уважение, корректность, вежливость и обходительность. В случае необходимости и в целях обеспечения того, чтобы лица различных рас и различного этнического происхождения имели равный доступ к своим законным правам, Департамент пользуется услугами переводчиков. На видном месте в Департаменте вывешены плакаты, призывающие оказывать услуги в вежливой форме и содержащие информацию для общественности о каналах для направления жалоб⁴². Для рассмотрения жалоб на сотрудников иммиграционных служб и принятия по ним соответствующих мер предусмотрены независимые механизмы как внутри Департамента по вопросам иммиграции, так и вне его. В случае поступления обоснованных жалоб директор Департамента по вопросам иммиграции может принять меры дисциплинарного воздействия в отношении соответствующего сотрудника (соответствующих сотрудников) согласно положению Закона об иммиграционной службе (статья 331), Устава иммиграционной службы⁴³ или Правил гражданской службы⁴⁴.

172. Правительство со всей решительностью выступает против всех форм дискриминации и стремится укреплять культуру вежливости, уважения и терпимости во всех государственных учреждениях. С этой целью работники гражданской службы (в Гонконге в нее входят дисциплинарные службы) проходят профессиональную подготовку с элементами, предусматривающими получение знаний в области прав человека. Так, в Наставлении для гражданских служащих особое внимание уделяется важности беспристрастного подхода к работе с общественностью, который, естественно, предполагает справедливое и равное общение с лицами всех рас и национальностей.

Кроме того, особое внимание вежливому "обслуживанию клиентов" уделяется на курсах профессиональной подготовки сотрудников, которые непосредственно работают с общественностью. Усилия в этом направлении будут продолжены.

173. Однако в случаях, когда представители общественности считают, что тот или иной государственный служащий применил к ним ненадлежащее обращение, мы настоятельно рекомендуем им довести этот вопрос до сведения соответствующих подразделений Департамента по рассмотрению жалоб. Что касается дисциплинарных служб, то их полномочия перечислены в пунктах 112-115 пересмотренного базового документа. В таких случаях Омбудсмен незамедлительно примет к рассмотрению все жалобы, связанные с неправомерным поведением государственных служащих или злоупотреблением ими своими должностными полномочиями. Правительство со всей строгостью и тщательностью рассмотрит предполагаемые случаи неправомерных действий своих служащих, в том числе неправомерные действия, связанные с дискриминацией. В случае выявления в ходе такого расследования фактов неправомерного поведения правительство примет такие дисциплинарные меры, какие оно сочтет надлежащими в данных обстоятельствах. Эти меры могут включать, в частности, дисциплинарные взыскания.

Статья 7. Меры по борьбе с предрассудками

Информационно-пропагандистские меры

Школы

174. Школьные программы имеют своей целью прививать учащимся культуру уважения к людям любой расы, национальности и происхождения. Связанные с расами вопросы преподаются как в начальных, так и в средних школах в рамках таких предметов, как экономика, обществоведение, история, социальные науки и гражданское воспитание. Кроме того, вопросы борьбы с дискриминацией изучаются на дополнительных, не предусмотренных основной программой занятиях. Для оказания поддержки этому процессу Департамент по вопросам образования обеспечивает преподавателей различными методологическими и обучающими ресурсами. Эти ресурсы включают, в частности, телевизионные учебные программы, материалы для чтения и методологические сборники. Кроме того, в целях постоянного совершенствования знаний преподавателей в области прав человека Департамент по вопросам образования организует семинары и программы профессиональной подготовки в области прав человека и гражданского воспитания в целом. Следует добавить, что в школах распространяются различные издаваемые правительством публикации, например, серия

книг под названием "The Young Detectives" ("Молодые детективы") и "This is How Stars Should Really Be" ("Какими должны быть настоящие звезды"), которые специально предназначены для привития нашим детям культуры терпимости и взаимного уважения.

175. Во многих высших учебных заведениях изучаются программы по истории и культуре различных стран либо в рамках конкретных гуманитарных дисциплин, либо в рамках общих учебных программ для всех учащихся. Эти программы позволяют студентам приобретать более обширные знания о людях различных рас и различного этнического происхождения. Многие подобные учебные заведения имеют договоренность об обмене студентами с другими странами, которые имеют своей целью расширение кругозора учащихся и углубление их знаний о различных культурах.

Информирование общественности

176. В пункте 61 нашего тринадцатого доклада мы указывали, что Комитету по развитию гражданского образования (КРГО) принадлежит ведущая роль в расширении знаний широкой общественности в области прав человека. Комитет по-прежнему играет эту роль и под его эгидой осуществляется широкий спектр программ, предназначенных для достижения этой цели⁴⁵. Кроме того, при нем создано штатное подразделение по вопросам информирования общественности, которому поручено разрабатывать материалы и программы по просвещению общественности в области прав человека.

Прочие мероприятия

177. По мнению комментаторов, правительству следует уделять больше внимания просвещению населения в вопросах уважительного отношения к этническим меньшинствам. Мы взяли на вооружение эту политику, и в период 1998-1999 годов на ее осуществление было израсходовано приблизительно 6 млн. гонконгских долларов. Информация о мероприятиях в этой области приводится в Приложении 5.

178. Один комментатор рекомендовал нам поместить на нашей домашней странице в Интернете отдельный сайт, посвященный проблемам, связанным с расовой дискриминацией. Фактически мы уже делаем это, хотя и несколько иным способом. Дело в том, что в нынешнем докладе, который будет загружен в Интернет, рассматриваются вызывающие озабоченность аспекты, затронутые в ходе консультаций, проведенных до его составления (см. пункт 181 ниже).

179. Кроме того, правительству рекомендовалось провести исследование в этой области. В принципе мы работаем в этом направлении. Так, ученые и другие лица, желающие провести соответствующее исследование, могут участвовать в конкурсе на финансирование своего проекта со стороны Совета по предоставлению грантов для научных исследований. Оценивая финансовую сторону проекта, Совет будет руководствоваться такими критериями, как его качество с научной точки зрения, диапазон охватываемых научных знаний, значимость проекта для нужд Гонконга и его потенциал в плане применения в социальной, культурной или экономической сферах.

Публикация Конвенции и настоящего доклада

180. Мы уже опубликовали брошюры, в которых содержится полный текст (на китайском и английском языках) шести договоров по правам человека, которые применяются в отношении Гонконга (в том числе наши оговорки и заявления). Эти брошюры распространяются среди общественности бесплатно, равно как и наши доклады, представляемые договорным органам. Кроме того, мы загружаем эти брошюры в нашу домашнюю страницу в Интернете.

181. При составлении настоящего доклада правительство принимало во внимание мнения законодателей, НПО, меньшинств и заинтересованных членов общества. В настоящем докладе мы стремились постатейно изложить подлежащие рассмотрению вопросы. Такой формат доклада охватывал саму Конвенцию и заключительные замечания Комитета по тринадцатому и четырнадцатому периодическим докладам. Респондентам было предложено прокомментировать ход осуществления Конвенции в связи с этими вопросами и обратить внимание на любые дополнительные аспекты, которые, по их мнению, нам следует включить в доклад. Мы не стремились рассмотреть все полученные комментарии (некоторые из них, как это часто случается, не имели отношения к вопросам, входящим в сферу действия Конвенции). Однако, следуя примеру Канады, о котором упоминается в Руководстве по представлению докладов в области прав человека, мы обязались препроводить Комитету оригинальные тексты всех таких комментариев в отдельном документе.

182. Консультации проводились в период между октябрём и декабрём 1999 года и по срокам заняли шесть недель. В течение этого периода правительственная группа по составлению проекта доклада встречалась с представителями НПО и другими лицами с целью обсуждения соответствующих вопросов и обмена мнениями по этим вопросам. Мы опубликуем настоящий доклад в двуязычной брошюре после его представления Комитету. Кроме того, как говорилось выше в пункте 178, настоящий доклад будет загружен в Интернет.

-
- ¹ Имеется в виду положение, содержащееся в первом пункте статьи 39. Во втором пункте этой статьи говорится, что права и свободы, которыми пользуются жители Гонконга, не должны ограничиваться, если только это не предусмотрено законом, и что вводимые законом ограничения не должны противоречить положениям предыдущего пункта. Полный текст Основного закона приводится в Приложении 1 к настоящему докладу.
- ² Здесь и далее в настоящем документе "тринадцатый доклад" означает доклад по Гонконгу (CERD/C/263/Add.7/Part II), который был представлен правительством Соединенного Королевства в соответствии с Конвенцией в апреле 1995 года и рассмотрен Комитетом на его сорок восьмой сессии в марте 1996 года (см. A/51/18, глава III).
- ³ Здесь и далее в настоящем документе "четырнадцатый доклад" означает доклад, который был представлен правительством Соединенного Королевства в соответствии с Конвенцией в августе 1996 года (CERD/C/299/Add.9) и рассмотренный Комитетом на его пятидесятой сессии в марте 1997 года (см. A/52/18, глава III).
- ⁴ Как об этом говорилось в пункте 3 b) Введения, по итогам прений по этому законопроекту Законодательный совет проголосовал против его принятия.
- ⁵ Примерами найма на работу при условии принадлежности лиц к определенной расе могут служить случаи подбора артистов для театральных представлений или для других развлекательных мероприятий, привлечение художников для художественных произведений или артистов для съемки кинофильмов.
- ⁶ В принципе этот План допускает наем иностранных рабочих работодателями различных секторов, которые способны продемонстрировать острую потребность в такой рабочей силе и которые могут доказать, что они приложили все возможные усилия для найма на работу в первую очередь местных рабочих. Никаких квот для конкретных отраслей экономики не установлено.
- ⁷ На конец 1996 года их численность составляла 12 869 человек.
- ⁸ Иностранные рабочие, желающие подать жалобу, могут сделать это в течение 24 часов по "горячей" линии связи.
- ⁹ Привлекаемые дополнительно иностранные рабочие также могут получить такое разрешение.
- ¹⁰ Статья 24(2)(3) Основного закона отражена в Списке 1 Закона об иммиграции, который предусматривает, что постоянным жителем считается лицо китайской

национальности, родившееся не в Гонконге от родителя, который является постоянным жителем Гонконга и имел право на жительство в Гонконге во время рождения этого лица.

11 Департамент внутренних дел (ДВД) проводит регулярные обследования в целях оказания содействия Координационному комитету в выявлении и изучении проблем, с которыми сталкиваются новоприбывшие. Кроме того, ДВД получает информацию непосредственно от новоприбывших.

12 Фонд вспомоществования учрежден в соответствии с Указом о государственном финансировании (глава 2 подзаконного акта Департамента). В задачу Фонда входит финансирование в форме субсидий, займов или ссуд деятельности или развития служб социального обеспечения и проектов в области здравоохранения или образования, включающих элементы социального обеспечения.

13 За исключением "бывших китайских вьетнамцев", о которых говорится в пункте 61.

14 На Международной конференции по индокитайским беженцам (МКИКБ), организованной УВКБ в Женеве в июне 1989 года, все основные страны переселения и страны первого убежища и страны происхождения согласились принять Всеобъемлющий план действий (ВПД). Этот План предусматривал осуществление справедливого и бескомпромиссного процесса определения беженцев. Ключевые элементы политики Гонконга в этой области: обеспечение первого убежища, установление личности вновь прибывших для определения их статуса, переселение тех, кому был предоставлен статус беженцев, и безопасная репатриация во Вьетнам лиц, не признанных беженцами, являются частью ВПД.

15 В соответствии с Принципами, предусмотренными Выводами УВКБ относительно международной защиты беженцев.

16 Хотя срок представления настоящего доклада истек 31 декабря 1999 года, по нашему мнению, это событие имеет столь важное значение, что его отражение в нем вполне оправдано.

17 Статья 68 Основного закона и статья 542 Закона о Законодательном совете применительно к Законодательному совету, и статья 547 Закона об окружных советах применительно к окружным советам.

18 Постоянные жители, не являющиеся лицами китайской национальности и желающие приобрести китайское гражданство, с тем чтобы баллотироваться на выборах в Законодательный совет, могут сделать это в соответствии со статьей 7 Закона о гражданстве Китайской Народной Республики (ЗГ КНР) и Разъяснениями по некоторым вопросам, данными Постоянным комитетом Всекитайского собрания народных представителей, которые касаются осуществления Закона о гражданстве Китайской Народной Республики в Особом административном районе Гонконг. См. также пункт 114 b) ниже.

¹⁹ В Гонконге права, принадлежащие постоянным жителям, аналогичны правам граждан других стран.

²⁰ Разъяснения этих терминов см. ниже в пункте 144.

²¹ Такая политика не ограничивается приглашением лиц из материковой части Китая.

²² Это приложение (заменившее предшествующее приложение) вступило в силу 1 июля 1997 года с принятием Закона об иммиграции № 2 с внесенными в него изменениями.

²³ Приложение 1, пункт 6(1), предусматривает, что "лицо не китайской национальности, являвшееся постоянным жителем Гонконга до 1 июля 1997 года, считается постоянным жителем Особого административного района Гонконг в соответствии с пунктом 2 d) и не подпадает под требование пункта 3, если: а) это лицо осело на жительство в Гонконге непосредственно до 1 июля 1997 года; б) это лицо покинуло Гонконг непосредственно до 1 июля 1997 года и возвратилось на жительство в Гонконг в течение 18 месяцев начиная с 1 июля 1997 года; или с) это лицо выехало из Гонконга непосредственно до 1 июля 1997 года и вернулось на жительство в Гонконг в течение 18 месяцев начиная с 1 июля 1997 года, но при условии, что отсутствие этого лица не превышало непрерывного срока в 36 месяцев".

²⁴ HCAL 134/1999.

²⁵ HCAL 129/1999.

²⁶ SACV 301/99.

²⁷ Мы препроводим Комитету копии наших докладов по обоим Пактам после представления настоящего доклада.

²⁸ См. также пункты 28-37 выше в связи со статьей 2 Конвенции, в частности в том, что касается так называемого "правила двух недель".

²⁹ Как и все другие лица, работающие в Гонконге по найму, домашняя прислуга из числа иностранцев имеет право по крайней мере на один выходной день в неделю (Закон о занятости, статья 17(1)). Среди иностранных трудящихся пользуются популярностью встречи со своими соотечественниками в некоторых районах Гонконга, в частности в Центральном округе, где они встречаются со своими друзьями, организуют пикники и принимают участие в различных организованных мероприятиях. Комментаторы высказывали озабоченность по поводу того, что эти встречи вызывают массу недовольств.

³⁰ Предельным сроком представления настоящего доклада было 31 декабря 1999 года. Однако мы считаем, что Комитету было бы полезно знать, что это решение о наложении запрета на выполнение функций водителя домашней прислужкой из числа иностранцев было принято в отношении тех лиц, контракты которых вступали в силу 1 февраля

2000 года или после этой даты. Лица, срок действия контрактов которых еще не истек, не будут затронуты этим решением. Работодатели, которые действительно нуждаются в том, чтобы их прислуга выполняла подобные обязанности, могут обратиться в Департамент по вопросам иммиграции с просьбой сделать для них исключение.

³¹ См. также пункт 28 с) в связи со статьей 2.

³² Прежде действовали две схемы привлечения дополнительной рабочей силы: СПДРС и Специальная схема привлечения дополнительной рабочей силы для строительства нового аэропорта и осуществления связанных с этим проектов. Осуществление последней завершилось в марте 1999 года.

³³ Раздел 3 (1) Закона о регистрации (статья 177) предписывает всем находящимся в Гонконге лицам пройти регистрацию согласно положениям этого Закона, за исключением тех, на которых это положение не распространяется. Правило 3 Правил о регистрации (статья 177 подзаконного акта) предписывает всем лицам, на которых распространяется действие этих правил и которые не имеют постоянного удостоверения личности Гонконга, выданного по ходатайству за пределами Гонконга, зарегистрироваться и подать заявление на получение удостоверения личности в течение 30 дней по прибытии в Гонконг. Правило 25 предусматривает исключение в отношении пассажиров *bona fide*, следующих транзитом через Гонконг; лиц, пребывание которых в Гонконге не превышает 180 дней; престарелых, слепых и инвалидов; а также детей моложе 11 лет.

³⁴ На китайском, английском, тагальском, хинди, индонезийском, тайском и сингальском.

³⁵ Это правило не применяется к лицам, не достигшим 18 лет, независимо от того, родились они в Гонконге или нет.

³⁶ В частности, в силу социальных причин или причин, связанных со здоровьем.

³⁷ Главное назначение этого Плана состоит в обеспечении субсидий для ускорения процесса зачисления в местные школы детей из материковой части Китая. Начиная с апреля 2000 года размер этой субсидии на ребенка должен был быть увеличен с 2 000 гонконгских долл. до 2 750 гонконгских долл. для учащихся начальных школ и с 3 300 гонконгских долл. до 4 080 гонконгских долл. для учащихся средних школ. См. ниже пункт 15 b).

³⁸ Такое сокращение обусловлено правительственной политикой укрепления роли "родного языка" (кантонского диалекта китайского языка) в качестве основного языка преподавания. Мы разъясняли эту политику в пунктах 519-524 нашего доклада по МПЭСКП в связи со статьей 13 этого Пакта. Эти пункты воспроизводятся для справки в приложении 13.

³⁹ Раздел 74 Закона об образовании (статья 279).

40 Однако Директор Департамента по вопросам образования вправе делать исключения в пользу отдельных групп лиц какого-либо конкретного вероисповедания.

41 Тюремный регламент (статья 234 подзаконного акта).

42 Эти плакаты изданы на китайском и английском языках. Лица, считающие, что с ними обошлись невежливо и несправедливо, могут, воспользовавшись содержащейся в этих плакатах информацией, обратиться за разъяснениями к дежурному сотруднику или позвонить по телефону в Отдел таможенных служб (номер телефона указан) или направить письменную жалобу начальнику Иммиграционной службы (Отдел проверки управления) (адрес указан).

43 Такой Устав издается Директором Департамента по вопросам иммиграции на основании раздела 9, статья 331.

44 Том II Правительственных правил, издаваемых Главой исполнительной власти или с его ведома.

45 Общая стоимость таких программ Комитета в период 1995-1998 годов составила приблизительно 20 млн. гонконгских долларов (2,56 млн. долл. США).
